

SR Ivolen®

EN Instructions for Use	2	SL Navodila za uporabo	32
- Custom tray material		- Material za individualne odtisne žlice	
DE Gebrauchsinformation	4	HR Upute za uporabu	34
- Löffelmaterial		- Materijal za individualne udlage	
FR Mode d'emploi	6	CS Návod k použití	36
- Matériau pour porte-empreintes individuels		- Materiál na výrobu individuálních otkovacích lžic	
IT Istruzioni d'uso	8	SK Návod na používanie	38
- Resina per portaimpronte individuali		- Lyžicový materiál	
ES Instrucciones de uso	10	HU Használati utasítás	40
- Material para cubetas individuales		- Kanálanyag	
PT Instruções de Uso	12	SR Упутство за употребу	42
- Material para moldeiras individuais		- Материјал за индивидуалне кашике	
SV Bruksanvisning	14	MK Упатство за употреба	44
- Material till avtryckssked		- Материјал за индивидуални лажици	
DA Brugsanvisning	16	BG Инструкции за употреба	46
- Materiale til aftryksske		- Материјал за индивидуална лъжица	
FI Käyttöohjeet	18	SQ Udhëzime përdorimi	48
- Lusikkamateriaali		- Material per luge mase individuale	
NO Bruksanvisning	20	RO Instrucțiuni de utilizare	50
- Skjemateriale		- Material pentru linguri individuale	
NL Gebruiksaanwijzing	22	UK Інструкція щодо використання	52
- Lepelmaterial		- матеріал для ложок	
EL Οδηγίες Χρήσεως	24	ET Kasutamisejuhend	54
- Υλικό ατομικού διακάρου		- Lusika materjal	
TR Kullanma Talimatı	26	LV Lietošanas instrukcija	56
- Özel kaşık malzemesi		- Karotes materiāls	
RU Инструкция по применению	28	LT Naudojimo instrukcija	58
- Материал для изготовления индивидуальных слепочных ложек		- Medžiaga šaukštams gaminti	
PL Instrukcja stosowania	30		
- Materiał na łyżki indywidualne			



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Benderstrasse 2
9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclarvivadent.com

Rx ONLY



Date information prepared:
2020-03-02/Rev.0
740357 / WW


ivoclar
vivadent[®]
passion vision innovation

Intended use

Intended purpose

Tray material

Use

For dental use only.

Description

- Custom impression trays
- Customized base plates for:
 - wax rims
 - intraoral registration devices
 - the tooth set-up with wax
 - the fabrication of individualized anterior guidance plates (e.g. in Stratos®)

Technical data

Colour: yellow

Indications

Suitable for use in the treatment of partially or completely edentulous patients

Contraindications

The use of SR Ivolen is contraindicated if the patient is known to be allergic to any of its ingredients.

Limitations of use

- The material must not be processed in the oral cavity.
- The material is unsuitable for alginates and hydrocolloids.
- The product is not intended to be reprocessed or reused.

Side effects

There are no known side effects to date.

Composition

- Powder: Polymethacrylate copolymer, poly(methylmethacrylate), calcium carbonate, poly(ethylmethacrylate), contains dibenzoyl peroxide
- Liquid: Methyl methacrylate, paraffin oil

Application



1. After blocking out the undercuts, soak the model in water and isolate it with Ivoclar Vivadent Separating Fluid.
2. Measure out the powder and liquid according to the instructions: 20 g of SR Ivolen powder, 6 ml of SR Ivolen liquid. Mix well in the mixing cup using a spatula until the mixture no longer sticks to the mixing cup. Knead by hand for a few seconds.
3. SR Ivolen can be immediately applied and shaped; the material is not sticky. Alternatively, the material can be pressed between two polyethylene sheets with a compression roller to form a layer of uniform thickness.
4. Adapt SR Ivolen to the cast; shape with a suitable instrument and cut off excess.
5. You may use excess to form tray handles.
6. After the material has self-cured for approx. 7 minutes, trim the margins with burs or similar instruments. If desired, you may also polish SR Ivolen.

Safety information

- In the case of serious incidents related to the product, please contact Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, website: www.ivoclarvivadent.com, and your responsible competent authority.
- The current Instructions for Use are available in the download section of the Ivoclar Vivadent AG website (www.ivoclarvivadent.com).

Warnings

- The monomer contains methyl methacrylate (MMA).
- MMA is irritating and easily flammable (flash point: +10 °C/50 °F).
- MMA is irritating to the eyes, skin and respiratory system.
- May cause sensitization upon skin contact
- Avoid contact of the skin with monomer or uncured material. Commercially available medical gloves do not offer protection against the sensitizing effect of methacrylates.
- Do not inhale vapours.
- Keep away from sources of ignition. Do not smoke.
- Do not empty into drains.
- Take precautionary measures against electrostatic charge.
- Do not inhale grinding dust during finishing – use suction equipment and a face mask.

Disposal information

- Remaining stocks must be disposed of according to the corresponding national legal requirements.

Shelf life and storage

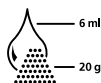
- Storage temperature 2–28°C (36–82°F)
- Do not use the product after the indicated date of expiration.
- Expiration date: See note on packaging.

Additional information

Keep material out of the reach of children!

Image description:

Mixing ratio:
Powder 20 g
Liquid 6 ml



The material has been developed solely for use in dentistry. Processing should be carried out strictly according to the Instructions for Use. Liability cannot be accepted for damages resulting from failure to observe the Instructions or the stipulated area of use. The user is responsible for testing the material for its suitability and use for any purpose not explicitly stated in the Instructions.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Zweckbestimmung

Löffelmaterial

Verwendung

Nur für den dentalen Gebrauch!

Beschreibung

- individuelle Abformlöffel
- individuelle Basisplatten für:
 - Wachswälle
 - intraorale Registriergeräte
 - Zahnaufstellung mit Wachs
- Herstellung von individuellen Frontzahnführungstellern (z.B. im Stratos®)

Technische Daten

Farbe: gelb

Indikationen

Zum Einsatz bei der Therapie bei partieller oder totaler Zahnlosigkeit.

Kontraindikationen

Bei erwiesener Allergie gegen Inhaltsstoffe von SR Ivolen

Verwendungsbeschränkungen

- Darf nicht im Munde verarbeitet werden
- Nicht geeignet für Alginat- und Hydrokolloide.
- Eine Wiederaufbereitung des Produktes ist nicht vorgesehen!

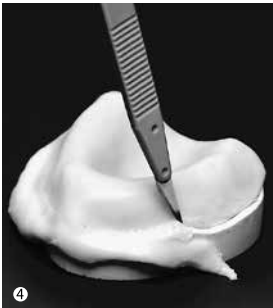
Nebenwirkungen

Zum aktuellen Zeitpunkt sind keine Nebenwirkungen bekannt.

Zusammensetzung

- Pulver: Poly(methacrylat)-Copolymer, Poly(methylmethacrylat), Calciumcarbonat, Poly(ethylmethacrylat), enthält Dibenzoylperoxid
- Flüssigkeit: Methylmethacrylat, Paraffinöl

Anwendung



1. Nach dem Ausblocken von Unterschnittzonen das Model wässern und mit Ivoclar Vivadent Separating Fluid isolieren.
2. Pulver und Flüssigkeit nach Vorschrift dosieren: 20 g SR Ivolen Pulver, 6 ml SR Ivolen Flüssigkeit. Im Mischbecher gut durchspateln, bis sich die Mischung aus dem Gefäss löst. Für einige Sekunden von Hand kräftig durchkneten
3. SR Ivolen kann, ohne zu kleben, unmittelbar modelliert werden oder zwischen zwei Kunststoff-Folien mit Hilfe des Handrollers zu einer gleichmässigen Stärke ausgewalzt werden.
4. SR Ivolen auf dem Modell adaptieren, mit einem geeigneten Instrument zuschneiden und Überschuss entfernen.
5. Der Überschuss kann zum Modellieren und Ansetzen eines Löffelgriffes verwendet werden.
6. Nach einer rund 7-minütigen Aushärtung können die Ränder mit Hilfe von Fräsen o.ä. bearbeitet werden. Falls gewünscht, kann SR Ivolen auch poliert werden.

Sicherheitshinweise

- Bei schwerwiegenden Vorfällen, die im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetreten sind, wenden Sie sich an Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, Website: www.ivoclarvivadent.com und Ihre zuständige Gesundheitsbehörde.
- Die aktuelle Gebrauchsinformation ist auf der Website der Ivoclar Vivadent AG im Downloadcenter hinterlegt (www.ivoclarvivadent.com).

Warnhinweise

- Monomer enthält Methylmethacrylat (MMA)
- MMA ist reizend und leicht entzündlich (Flammpunkt: +10°C)
- MMA reizt Augen, Atmungsorgane und Haut
- Sensibilisierung durch Hautkontakt ist möglich
- Hautkontakt mit Monomer und unangehärtetem Material vermeiden. Handelsübliche medizinische Handschuhe bieten keinen Schutz gegen den sensibilisierenden Effekt von Methacrylaten.
- Dämpfe nicht einatmen
- Von Zündquellen fernhalten. Nicht rauchen.
- Nicht in die Kanalisation gelangen lassen
- Massnahmen gegen elektrostatische Aufladung treffen
- Schleifstaub während der Ausarbeitung nicht einatmen - Absauganlage und Mundschutz verwenden

Entsorgungshinweise

- Restbestände sind gemäss den nationalen gesetzlichen Bestimmungen zu entsorgen.

Lager- und Aufbewahrungshinweise

- Lagertemperatur 2–28 °C
- Produkt nach Ablauf nicht mehr verwenden
- Verfalldatum: siehe Hinweis auf Verpackung

Zusätzliche Informationen

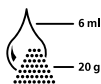
Für Kinder unzugänglich aufbewahren!

Bildbeschreibung:

Mischungsverhältnis:

Pulver 20 g

Flüssigkeit 6 ml



Das Produkt wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäss Gebrauchsinformation verarbeitet werden. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung oder nicht sachgemässer Verarbeitung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Material eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Verwendungsmöglichkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, zumal wenn diese Zwecke nicht in der Gebrauchsinformation aufgeführt sind.

Utilisation prévue

Destination

Matériau pour porte-empreintes individuels

Utilisation

Exclusivement réservé à l'usage dentaire.

Description

- Porte-empreintes individuels
- Plaques-base sur mesure pour :
 - bourrelets de cire
 - appareils d'enregistrement intraoraux
 - montage des dents sur cire
 - confection de tables incisives individualisées (par ex. dans le Stratos®)

Données techniques

Teinte : jaune

Indications

Convient au traitement de patients partiellement ou totalement édentés

Contre-indications

L'utilisation de SR Ivolen n'est pas indiquée en cas d'allergie à l'un des composants du matériau.

Restrictions d'utilisation

- Le matériau ne doit pas être travaillé directement en bouche.
- Le matériau n'est pas approprié pour l'emploi d'alginate et d'hydrocolloïdes.
- Le produit n'est pas destiné à être retraité ou réutilisé.

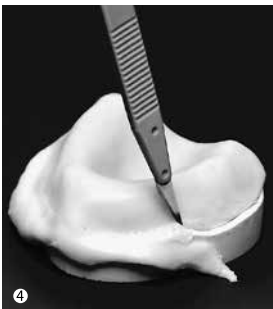
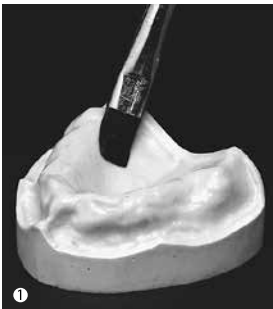
Effets secondaires

Aucun effet secondaire n'est connu à ce jour.

Composition du matériau

- Poudre : Copolymère de polyméthacrylate, poly(méthylméthacrylate), carbonate de calcium, poly(éthylméthacrylate) ; contient du peroxyde de dibenzoyle
- Liquide : Méthacrylate de méthyle, huile de paraffine

Mise en œuvre



1. Après avoir vérifié que le modèle ne présente pas de zones de contre-dépouille, l'humecter et l'isoler au Separating Fluid Ivoclar Vivadent.
2. Mesurer la poudre et le liquide conformément aux instructions : 20 g de poudre SR Ivolen, 6 ml de liquide SR Ivolen. Bien spatuler le mélange dans le godet prévu à cet effet, jusqu'à ce qu'il se détache de lui-même de la paroi. Pétrir énergiquement pendant quelques secondes à la main.
3. SR Ivolen peut, sans attacher, être immédiatement modelé ou placé entre deux feuilles de polyéthylène et aplati à l'aide du rouleau SR Ivolen afin d'obtenir une plaque d'épaisseur uniforme.
4. Adapter SR Ivolen sur le modèle, le découper avec un instrument approprié et retirer l'excédent.
5. L'excédent de pâte pourra être utilisé pour la confection du manche du porte-empreinte.
6. Le matériau durcit en 7 min environ. Passé ce délai, les bords peuvent être travaillés à la fraise ou un instrument similaire. SR Ivolen peut également être poli.

Informations relatives à la sécurité

- En cas d'incident grave lié au produit, veuillez contacter Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, site web : www.ivoclarvivadent.com et votre autorité compétente responsable.
- Le mode d'emploi actuel est disponible dans la section Téléchargements du site web d'Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclarvivadent.com).

Consignes de sécurité

- Le monomère contient du méthacrylate de méthyle (MMA).
- Le MMA est irritant et s'enflamme facilement (point d'éclair : +10 °C).
- Le MMA irrite les yeux, les organes respiratoires et la peau.
- Une sensibilisation par contact cutané n'est pas exclue.
- Éviter le contact cutané avec le monomère puis avec le matériau non durci. Les gants à usage médical disponibles sur le marché ne protègent pas contre les effets de sensibilisation au méthacrylate.
- Ne pas inhaler les vapeurs.
- Tenir éloigné des sources inflammables. Ne pas fumer.
- Ne pas vider dans les canalisations.
- Prendre des mesures contre les charges électrostatiques.
- Ne pas inhaler la poussière générée lors de la finition : utiliser un équipement d'aspiration et un masque de protection.

Informations relatives à l'élimination

- Les stocks restants doivent être éliminés conformément aux exigences légales nationales correspondantes.

Durée de vie et conditions de conservation

- Température de stockage : 2-28 °C
- Ne pas utiliser le produit au-delà de la date d'expiration.
- Date d'expiration : Se référer aux mentions figurant sur l'emballage.

Informations supplémentaires

Ne pas laisser à la portée des enfants !

Description de l'image :

Rapport de mélange :

20 g de poudre

6 ml de liquide



Matériau exclusivement réservé à l'usage dentaire. Il doit être mis en œuvre en respectant scrupuleusement le mode d'emploi. Aucune responsabilité ne sera engagée pour des dommages résultant du non-respect des Instructions ou du périmètre d'utilisation stipulé. L'utilisateur est tenu de vérifier sous sa propre responsabilité l'appropriation du matériau à l'utilisation prévue et ce d'autant plus si celle-ci n'est pas citée dans le mode d'emploi.

Usa conforme alle norme

Destinazione d'uso

Materiale per portaimpronte individuali

Utilizzo

Solo per uso dentale!

Descrizione

- Portaimpronte individuali
- Placche base per:
 - valli occlusali
 - apparecchi di registrazione intra-orale
 - placche per montaggio denti con cera
 - realizzazione di guide incisali individuali (per es. in Stratos®)

Dati tecnici

Colore: giallo

Indicazioni

Per l'uso nel trattamento di edentulie parziali o totali.

Controindicazioni

In caso di allergia nota ai componenti di SR Ivolen

Restrizioni d'uso

- Da non lavorare nel cavo orale
- Non indicato per alginati e idrocolloidi.
- Il prodotto non è concepito per essere ricondizionato!

Effetti collaterali

Al momento non sono noti effetti collaterali.

Composizione chimica

- Polvere: copolimero poli(metacrilato), poli(metilmetacrilato), carbonato di calcio, poli(etilmetacrilato), contiene perossido di dibenzoile
- Liquido: metilmetacrilato, olio di paraffina

Utilizzo



1. Dopo aver scaricato le zone di sottosquadro, bagnare il modello ed isolarlo con l'Ivoclar Vivadent Separating Fluid.
2. Dosare polvere e liquido come segue: 20 g di SR Ivolen polvere, 6 ml di SR Ivolen liquido. Spatolare bene fin tanto che la massa non si stacchi dal vasetto d'impasto. Quindi impastare la massa a mano energicamente per alcuni secondi
3. Senza incollarsi, SR Ivolen può essere modellata all'istante oppure lavorata fra due fogli di materiale plastico per ricavarne una lamina di spessore uniforme con l'ausilio di un rullo a mano.
4. Adattare SR Ivolen sul modello, modellare con uno strumento specifico ed eliminare le eccedenze.
5. Le eccedenze possono essere utilizzate per costruire il manico del portaimpronte.
6. Dopo un indurimento di ca. 7 minuti, i bordi possono essere rifiniti con idonee frese o altro. Se desiderato, SR Ivolen può essere lucidato.

Avvertenze di sicurezza

- In caso di eventi gravi verificatisi in relazione al prodotto, contattare Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, sito Internet: www.ivoclarvivadent.com e le autorità sanitarie locali competenti.
- Le istruzioni d'uso aggiornate sono disponibili sul sito Vivadent AG nella sezione Download (www.ivoclarvivadent.com).

Avvertenze

- Il monomero contiene metilmetacrilato (MMA)
- Il MMA è facilmente infiammabile (punto d'infiammabilità + 10 °C)
- E' irritante per gli occhi, gli organi respiratori e la cute
- E' possibile una sensibilizzazione in seguito a contatto cutaneo
- Evitare il contatto con monomero e con materiale non indurito. I tradizionali guanti non forniscono protezione dalla sensibilizzazione verso i metacrilati.
- Non inalare i vapori
- Tenere lontano da fonti infiammabili. Non fumare.
- Non lasciare defluire nella canalizzazione idrica
- Prendere provvedimenti contro cariche elettrostatiche
- Non inalare il pulviscolo di levigatura durante la rifinitura – Utilizzare un dispositivo di aspirazione e una mascherina di protezione

Avvertenze per lo smaltimento

- Scorte rimanenti devono essere smaltite conformemente alle disposizioni di legge nazionali.

Avvertenze di conservazione

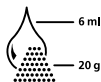
- Temperatura di conservazione 2–28 °C
- Non utilizzare il prodotto dopo la data della scadenza
- Data di scadenza: vedere le indicazioni sulla confezione

Informazioni supplementari

Conservare fuori dalla portata dei bambini!

Descrizione immagine:

Rapporto di miscelazione:
 polvere 20 g
 liquido 6 ml



Questo prodotto è stato sviluppato unicamente per un utilizzo in campo dentale. Il suo impiego deve avvenire solo seguendo le specifiche istruzioni d'uso del prodotto. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni risultanti dalla mancata osservanza delle istruzioni d'uso o da utilizzi diversi dal campo d'applicazione previsto per il prodotto. L'utente pertanto è tenuto a verificare, prima dell'impiego, l'idoneità del materiale agli scopi previsti, in particolare nel caso in cui tali scopi non siano tra quelli indicati nelle istruzioni d'uso.

Uso previsto**Finalidad prevista**

Material para cubetas individuales

Uso

Exclusivamente para uso dental.

Descripción

- Cubetas individuales
- Planchas base individuales para:
 - wax rims
 - dispositivos para registros intraorales
 - the tooth set-up with wax
 - la fabricación de individualized anterior guidance plates (e.g. in Stratos®)

Datos técnicos

Color: amarillo

Indicaciones

Para el tratamiento de pacientes total o parcialmente sin dientes

Contraindicaciones

El uso de SR Ivoclen está contraindicado si el paciente es alérgico a cualquiera de sus componentes.

Limitaciones de uso

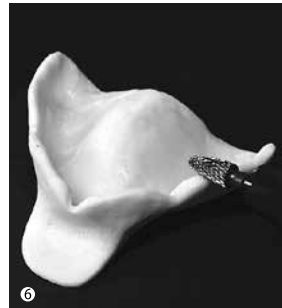
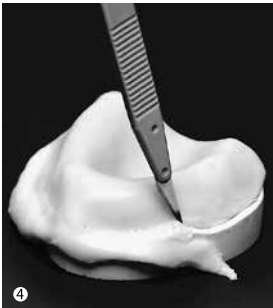
- No utilizar directamente en boca.
- No utilizar con alginatos o hidrocoloides.
- El producto no puede reutilizarse ni reprocesarse.

Efectos secundarios

No se conocen efectos secundarios hasta la fecha.

Composición

- Polvo: Copolímero de polimetacrilato, polimetilmetacrilato, carbonato cálcico, polietilmetacrilato, contiene peróxido de dibenzoilo
- Líquido: Metilmetacrilato, aceite de parafina

Preparación

1. Después de paralelizar las zonas retentivas, humedecer el modelo con agua y aislar con Separating Fluid de Ivoclar Vivadent.
2. Dosificar el polvo y el líquido según las instrucciones: 20 g de polvo SR Ivolen, 6 ml de líquido SR Ivolen. Espatular bien en el vaso de mezcla, hasta que la masa se separe de este. Amasar durante unos segundos con la mano.
3. SR Ivolen se puede modelar y aplicar inmediatamente, sin que se adhiera. También se puede colocar entre dos láminas de polietileno y laminar con el rodillo de mano hasta obtener una plancha de grosor uniforme.
4. Adaptar SR Ivolen sobre el modelo, recortar con un instrumento adecuado y eliminar el sobrante.
5. El sobrante puede utilizarse para modelar el asa de la cubeta.
6. Después de 7 minutos de endurecimiento, se pueden recortar los bordes con una fresa. Si se desea, también se puede pulir SR Ivolen.

Información de seguridad

- En caso de incidentes graves relacionados con el producto, póngase en contacto con Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan (Liechtenstein), sitio web: www.ivoclarvivadent.com, y con las autoridades competentes.
- Las Instrucciones de uso actualizadas están disponibles en la sección de descargas del sitio web de Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclarvivadent.com).

Advertencias

- El monómero contiene metilmetacrilato (MMA).
- MMA es fácilmente inflamable (punto de combustión: +10 °C).
- MMA irrita los ojos, las vías respiratorias y la piel.
- Es posible una sensibilización por contacto con la piel
- Evitar el contacto de la piel con el monómero y con material sin polimerizar. Los guantes clínicos comerciales no protegen del efecto de sensibilización de los metacrilatos.
- No inhalar los vapores.
- Mantener alejado de cualquier fuente de calor. No fumar.
- No verter por el desagüe
- Adoptar medidas contra cargas electrostáticas.
- No inhalar polvo de fresado durante el acabado. Utilizar una mascarilla y equipo de succión.

Información sobre residuos

- Las existencias sobrantes deben eliminarse conforme a la legislación nacional correspondiente.

Almacenamiento y caducidad

- Temperatura de almacenamiento: 2–28 °C
- No utilice el producto después de la fecha de caducidad indicada.
- Fecha de caducidad: Ver la nota en el envase

Información adicional

Mantener fuera del alcance de los niños.

Descripción de la imagen:

Proporción de mezcla:

Polvo 20 g

Líquido 6 ml



El material se ha desarrollado exclusivamente para su uso en odontología. El proceso debe realizarse siguiendo estrictamente las instrucciones de uso. No se aceptará responsabilidad alguna por daños derivados del incumplimiento de las instrucciones o del ámbito de uso indicado. El usuario es responsable de comprobar la idoneidad y el uso de los productos para cualquier fin no recogido explícitamente en las instrucciones.

Uso pretendido

Finalidade pretendida

Material para moldeira

Uso

Somente para uso dentário.

Descrição

- Moldeiras individualizadas
- Placas de base personalizadas para:
 - arcos de cera
 - dispositivos para registro intraoral
 - montagem do dente com cera
 - fabricação de placas de guia anterior individualizadas (p.ex. em Stratos®)

Dados Técnicos

Cor: amarelo

Indicações

Adequado para uso no tratamento de pacientes parcial ou totalmente desdentados

Contraindicações

O uso de SR Ivolen é contraindicado quando o paciente apresentar alergia a qualquer um dos seus ingredientes.

Limitações de uso

- O material não deve ser processado na cavidade oral.
- O material não é adequado para alginatos e hidrocoloides.
- O produto não se destina ao reprocessamento ou reutilização.

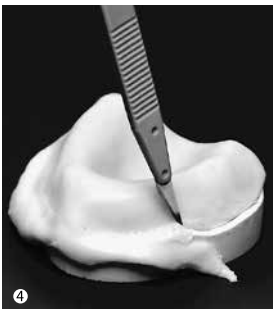
Efeitos colaterais

Não há efeitos colaterais conhecidos até a presente data.

Composição

- Pó: Copolímero de polimetacrilato, poli(metilmecacrilato), carbonato de cálcio, poli(etilmecacrilato), contém peróxido de dibenzoila
- Líquido: Metilmecacrilato, óleo de parafina

Aplicação



1. Depois de bloquear as áreas retentivas, molhar o modelo com água e isolar com o Separating Fluid da Ivoclar Vivadent.
2. Medir o pó e o líquido de acordo com as instruções: 20 g de pó SR Ivolen, 6 ml de líquido SR Ivolen. Misturar bem no recipiente de mistura usando uma espátula, até a mistura se soltar do recipiente de mistura. Amassar com as mãos durante alguns segundos.
3. SR Ivolen pode ser aplicado e formatado imediatamente; o material não é grudento. Alternativamente, o material pode ser comprimido entre duas folhas de polietileno com um rolete compressor, para formar uma camada de espessura uniforme.
4. Adaptar o SR Ivolen ao modelo; formatar com um instrumento adequado e recortar os excessos.
5. Os excessos podem ser usados para formar as alças da moldeira.
6. Depois que o material tiver autopolimerizado durante aproximadamente 7 minutos, apare as margens com brocas ou instrumentos similares. Se desejar, SR Ivolen também pode ser polido.

Informações de segurança

- Em caso de incidentes graves relacionados com o produto, entre em contato com a Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, website: www.ivoclarvivadent.com, e sua autoridade competente responsável.
- Estas Instruções de Uso estão disponíveis na seção de download do website da Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclarvivadent.com).

Avisos

- O monômero contém metilmetacrilato (MMA).
- MMA causa irritação e é facilmente inflamável (ponto de inflamação: +10 °C).
- MMA causa irritação nos olhos, pele e sistema respiratório.
- Pode causar sensibilização se entrar em contato com a pele.
- Evitar o contato da pele com monômero ou material não polimerizado. As luvas médicas comerciais não oferecem proteção contra o efeito de sensibilização ocasionado pelos metacrilatos.
- Não inalar os vapores.
- Manter afastado de fontes de ignição. Não fumar.
- Não esvaziar no esgoto.
- Tomar as precauções necessárias contra carga eletrostática.
- Não inalar o pó de desgaste durante o acabamento – usar equipamento de sucção e máscara.

Informações sobre o descarte

- Estoque remanescente deve ser descartado de acordo com as exigências da legislação nacional correspondente.

Tempo de prateleira e armazenamento

- Temperatura de armazenamento 2–28 °C.
- Não use o produto após a data de validade indicada.
- Data de validade: Consulte a inscrição na embalagem.

Informações adicionais

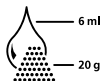
Manter fora do alcance das crianças!

Descrição da imagem:

Proporção de mistura:

Pó 20 g

Líquido 6 ml



Este material foi desenvolvido exclusivamente para uso em odontologia. O processamento deve ser realizado estritamente de acordo com as Instruções de Uso. Responsabilidade não pode ser aceita por danos resultantes da inobservância das Instruções ou da área de uso estipulada. O usuário é responsável por testar os produtos para a adequação e a sua utilização para qualquer finalidade não explicitamente indicada nas Instruções.

Avsedd användning

Avsett ändamål
Skedmaterial

Användning

Endast för dentalt bruk.

Beskrivning

- Anpassningsbara avtrycksskedar
- Anpassade basplattor för:
 - vaxschablonvallar
 - intraorala registreringsinstrument
 - tanduppsättningen med vax
 - framställning av individuella anteriora stödplattor (t.ex. i Stratos®)

Tekniska data

Färg: gul

Indikationer

Lämpad för användning vid behandling av patienter som har förlorat enstaka eller alla tänder

Kontraindikationer

Om patienten har känd allergi mot någon av beståndsdelarna i materialet.

Begränsningar för användning

- Materialet får inte polymeriseras i munnen.
- Materialet är olämpligt tillsammans med alginat och hydrokolloider.
- Produkten är inte avsedd att återvinnas eller återanvändas.

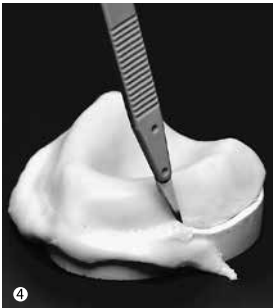
Sidoeffekter

Det finns inga kända sidoeffekter vid dags datum.

Sammansättning

- Pulver: Polymetakrylat sampolymer, poly(metylmetakrylat), kalciumkarbonat, poly(etylmetakrylat), innehåller dibensoylperoxid
- Vätska: Metylmetakrylat, paraffinolja

Användning



1. Efter blockering av underskären blötlägg modellen i vatten och isoleras sedan med Ivoclar Vivadent Separating Fluid.
2. Mät upp pulver och vätska enligt instruktionerna: 20 g SR Ivolen-puder, 6 ml SR Ivolen-vätska. Blanda och spatulera väl i blandningskoppen tills blandningen inte längre klibbar vid blandningskoppen. Knåda för hand i några sekunder.
3. SR Ivolen kan appliceras och formas omedelbart. Materialet är inte klibbigt. Alternativt kan materialet pressas med en kavel mellan två polyetylen-blad så att det bildas en jämntjock platta.
4. Adaptera SR Ivolen till modellen. Forma till plattan med lämpliga instrument och skär bort överskottet.
5. Överskottet kan användas till handtag.
6. Sedan materialet självpolymeriserat i ca 7 minuter trimmas kanterna med fräsar eller liknande instrument. Om man så önskar kan man också polera SR Ivolen.

Säkerhetsinformation

- Kontakta Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein i händelse av allvarliga incidenter, webbplats: www.ivoclarvivadent.com och ansvarig behörig myndighet.
- Aktuella bruksanvisningar finns i hämtningssektionen på webbplatsen Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclarvivadent.com).

Varning

- Monomeren innehåller metylmetakrylat (MMA).
- MMA är irriterande och lättantändligt (flampunkt: +10 °C).
- MMA är irriterande för ögon, hud och andningsorgan.
- Vid hudkontakt kan materialet orsaka sensibilisering
- Undvik hudkontakt med monomer eller opolymeriserat material. Vanliga medicinska handskar ger inte skydd mot metakrylaters sensibiliserande effekt.
- Inandas inte ånga.
- Förvara materialet borta från öppen eld. Rök inte.
- Får inte hällas i avlopp
- Vidtag åtgärder för att förhindra elektrostatiska urladdningar.
- Undvik inandning av slipdamm under finishering – använd sugutrustning och ansiktssmask.

Information om kassering

- Återstående lager måste kasseras enligt gällande nationella lagkrav.

Förvaring

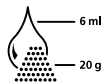
- Förvaringstemperatur 2–28° C
- Använd inte produkten efter utgångsdatumet.
- Utgångsdatum: Se märkning på förpackningen.

Ytterligare information

Förvaras oåtkomligt för barn!

Bildbeskrivning:

Blandningsförhållande:
Pulver 20 g
Vätska 6 ml



Materialet har utvecklats endast för dentalt bruk. Bearbetningen ska noga följa de givna instruktionerna. Ansvar tas inte för skada som uppstår p.g.a. att instruktioner eller föreskrivet användningsområde inte följs. Användaren är ansvarig för kontrollen av materialets lämplighet för annat ändamål, än vad som är direkt uttryckt i instruktionerna.

Påtænkt anvendelse

Tilsigtede formål

Materiale til Aftryksske

Brug

Kun til brug i forbindelse med fremstilling af tandrestaureringer.

Beskrivelse

- Tilpassede aftryksskeer
- Tilpassede basisplader til:
 - voksplastroner
 - sammenbidsregistrering
 - tandopstillinger med voks og fremstilling af individuelle incisalbord (fx til Stratos®)

Tekniske data

Farve: gul

Indikationer

Velegnet til brug ved behandling af patienter med fast og aftagelig protetik

Kontraindikationer

Hvis der foreligger kendt allergi over for nogen af ingredienserne i SR I volen, bør produktet ikke anvendes.

Anvendelsesbegrænsninger

- Materialet må ikke bearbejdes direkte i munden.
- Materialet er ikke egnet til alginat og hydrokolloid.
- Produktet er ikke beregnet til genbrug.

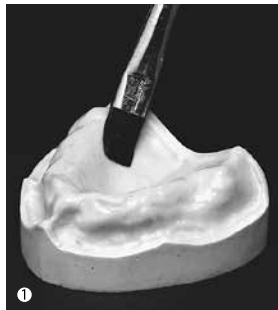
Bivirkninger

Der er ingen kendte bivirkninger til dato.

Indhold

- Pulver: Polymethacrylat copolymer, poly(methylmethacrylat), calciumkarbonat, poly(ethylmethacrylat), indeholder dibenzoylperoxid
- Flydende: Methylmethacrylat, paraffinolie

Anvendelse



1. Efter beslibning af underskårne områder gøres modellen våd og isoleres med Ivoclar Vivadent Separating Fluid.
2. Pulver og væske doseres efter forskrifterne: 20 g pulver SR Ivolen, 6 ml flydende SR Ivolen. Blandes grundigt i blandedbægeret med en spatel, indtil blandingen ikke længere sidder fast i bægeret. Æltes i hånden i et par sekunder.
3. SR Ivolen kan modelleres med det samme, da det ikke klæber. Alternativt anbringes det mellem 2 plastfolier og ved hjælp af håndrullen udvælges til en ensartet tykkelse.
4. SR Ivolen adapteres til modellen og tilskæres med et egnet instrument. Herefter fjernes overskuddet.
5. Overskuddet kan anvendes til fremstilling af skehåndtaget.
6. Efter ca. 7 minutters afbinding kan kanterne beslibes med fræsere eller andre egnede instrumenter. Hvis det ønskes, kan man polere SR Ivolen.

Sikkerhedsoplysninger

- Kontakt venligst Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, website: www.ivoclarvivadent.com, og den ansvarlige kompetente myndighed i tilfælde af alvorlige hændelser, hvor produktet indgår.
- Den aktuelle brugervejledning kan downloades fra Ivoclar Vivadent AG's website (www.ivoclarvivadent.com).

Advarsler

- Monomeren indeholder methylmethacrylat (MMA).
- MMA er lokalirriterende og meget brandfarligt (flammepunkt: +10 °C).
- MMA irriterer øjne, åndedrætsorganer og hud.
- Sensibilisering gennem hudkontakt er mulig.
- Undgå hudkontakt med monomer og uafbundet materiale. Kommercielle, medicinske handsker yder ikke beskyttelse mod methacrylaters sensibiliserende virkning.
- Indånd ikke dampe.
- Holdes væk fra antændelseskilder. Rygning forbudt.
- Må ikke hældes i kloakken.
- Tag forholdsregler mod statisk elektricitet.
- Indånd ikke slibestøv under færdiggørelsen – brug udsugningsudstyr og maske.

Oplysninger om bortskaffelse

- Tilbageværende lagerbeholdning skal bortskaffes i overensstemmelse med de relevante nationale lovkraft.

Holdbarhed og opbevaring

- Opbevaringstemperatur 2–28 °C
- Produktet må ikke anvendes efter den angivne udløbsdato.
- Udløbsdato: Se bemærkning på emballagen.

Yderligere oplysninger

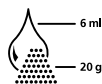
Opbevar materialet utilgængeligt for børn!

Billedbeskrivelse:

Blandingsforhold:

Pulver 20 g

Væske 6 ml



Materialerne er fremstillet til restaurering af tænder. Bearbejdning skal udføres i nøje overensstemmelse med brugsanvisningen.

Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der skyldes manglende overholdelse af anvisningerne eller det angivne brugsområde.

Brugeren er forpligtet til at teste produkterne for deres egnethed og anvendelse til formål, der ikke er udtrykkeligt anført i brugsanvisningen.

Käyttökohteet

Käyttötarkoitus

Lusikkamateriaali

Käyttö

Vain hammaslääketieteelliseen käyttöön.

Kuvaus

- Yksilölliset jäljennöslusikat
- Yksilölliset pohjalevyt:
 - vahatrimmaukseen
 - intraoraalisiin rekisteröintivälineisiin
 - hampaiden asetteluun vahan avulla
 - yksilöllisten anterioristen ohjauslevyjen valmistukseen (esim. kun käytössä on Stratos®).

Tekniset tiedot

Sävy: keltainen

Indikaatiot

Soveltuu osittain tai kokonaan hampaattomien potilaiden hoidon suunnitteluun.

Kontraindikaatiot

SR Ivolen -materiaalia ei tule käyttää, jos potilaan tiedetään olevan allerginen jollekin sen aineosalle.

Käyttörajoitukset

- Materiaalia ei tule työstää suussa.
- Materiaali ei sovellu algiinaati- tai hydrokolloidijäljennökseen.
- Tuote ei ole tarkoitettu uudelleenkäytettäväksi

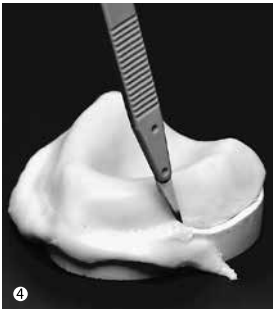
Haittavaikutukset

Haittavaikutuksia ei toistaiseksi tunneta.

Koostumus

- Jauhe: Polymetakrylaattikopolymeeri, poly(metyylimetakrylaatti), kalsiumkarbonaatti, poly(etyylimetakrylaatti), sisältää dibentsoyyliperoksidia
- Neste: Metyylimetakrylaatti, parafiiniöljy

Käyttö



1. Eliminoituasi allemenot kostuta malli vedellä ja eristä se käyttämällä Ivoclar Vivadentin Separating Fluidia.
2. Annostele jauhe ja neste ohjeiden mukaisesti: 20 g SR Ivolen -jauhetta ja 6 ml SR Ivolen -nestettä. Sekoita huolellisesti sekoituskupissa lastalla, kunnes seos ei tartu sekoituskuppiin. Sekoita käsin muutaman sekunnin ajan.
3. SR Ivolen voidaan annostella ja muotoilla välittömästi; materiaali ei ole tahmeaa. Vaihtoehtoisesti materiaali voidaan prässätä kahden polyetyleenlevyn välissä muodostamalla siitä puristustelan avulla tasapaksu kerros.
4. Muovaile SR Ivolen mallille; muotoile sopivalla instrumentilla ja leikkaa ylimäärät pois.
5. Voit käyttää ylimääriä lusikoiden kahvojen valmistukseen.
6. Kun materiaali on kovettunut noin 7 minuutin ajan, viimeistelet reunat porilla tai muilla sopivilla instrumenteilla. Jos haluat, voit myös kiillottaa SR Ivolenin.

Turvallisuustiedot

- Jos tuotteen käytössä ilmenee vakavia ongelmia, ota yhteyttä Ivoclar Vivadent AG:hen: Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, www.ivoclarvivadent.com ja paikallisiin terveysviranomaisiin.
- Voimassa olevat käyttöohjeet ovat ladattavissa Ivoclar Vivadent AG:n verkkosivustolta (www.ivoclarvivadent.com).

Varoitukset

- Monomeeri sisältää metyylimetakrylaattia (MMA).
- MMA on ärsyttävää ja helposti syttyvää (syttyminen: +10 °C).
- MMA on silmiä, ihoa ja hengityselimiä ärsyttävää.
- Ihokontaktit voivat aiheuttaa herkistymistä.
- Vältä monomeerin tai kovettumattoman materiaalin jatkuvaa tai toistuvaa ihokontaktia. Kaupallisesti saatavat, lääketieteelliseen käyttöön tarkoitetut käsiineet eivät suojaa metakrylaattien herkistävältä vaikutukselta.
- Älä hengitä materiaalista tulevia kaasuja.
- Pidä poissa sytytyslähteiden lähetyiltä. Älä tupakoi.
- Monomeeria ei saa joutua viemäriin.
- Huolehdi, ettei sähköpurkauksia pääse syntymään.
- Älä hengitä jyräntäpölyä viimeistelyn aikana – käytä pölynpoistojärjestelmää ja kasvomaskea.

Hävitäminen

- Jäljelle jäävä materiaali on hävitettävä voimassa olevien paikallisten säädösten mukaisesti.

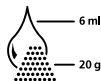
Käyttöikä ja säilytys

- Säilytyslämpötila: 2–28 °C.
- Älä käytä tuotetta viimeisen käyttöpäivän jälkeen.
- Viimeinen käyttöpäivä: Katso merkintä pakkauksessa.

Lisätietoja

Säilytä lasten ulottumattomissa!

Kuvan kuvaus:
Sekoitusuhde:
Jauhe 20 g
Neste 6 ml



Tämä tuote on tarkoitettu ainoastaan hammaslääketieteelliseen käyttöön. Tuotetta tulee käsitellä tarkasti käyttöohjeita noudattaen. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat siitä, että käyttöohjeita tai ohjeiden mukaista soveltamisalaa ei noudateta. Tuotteiden soveltuvuuden testaaminen tai käyttäminen muuhun kuin ohjeissa mainittuun tarkoitukseen on käyttäjän vastuulla.

Riktig bruk

Formålsbestemmelse

Skjemateriale

Bruk

Kun til odontologisk bruk!

Beskrivelse

- individuelle avtrykksskjeer
- individuelle basisplater til:
 - voksvoller
 - intraoralt registreringsutstyr
 - tannoppstilling i voks
 - framstilling av individuelle incisalplanplater (f.eks. i Stratos®)

Tekniske data

Farge: gul

Indikasjoner

Til bruk i terapi ved delvis eller total tannløshet.

Kontraindikasjoner

Ved påvist allergi mot innholdsstoffer i SR Ivolen

Bruksbegrensninger

- Må ikke bearbeides i munnen
- Ikke egnet til alginater eller hydrokolloider.
- Repressering av produktet er ikke mulig.

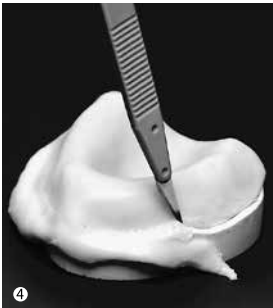
Bivirkninger

Per i dag finnes det ingen kjente bivirkninger.

Sammensetning

- Pulver: polymetakrylat-kopolymer, polymetylmetakrylat, kalsiumkarbonat, polyetylmetakrylat, inneholder dibenzoylperoksid
- Væske: metylmetakrylat, parafinolje

Bruk



1. Etter oppføring av undersnittsoner skal modellen legges i vann og isoleres med Ivoclar Vivadent Separating Fluid.
2. Pulver og væske skal doseres iht. oppskriften: 20 g SR Ivolen-pulver, 6 ml SR Ivolen-væske blandes godt i blandebeholderen til blandingen løser seg fra begeret. Kna kraftig for hånd i noen sekunder
3. SR Ivolen kan modelleres umiddelbart, uten å klebe, eller kjevles ut mellom to plastfolier til jevn tykkelse ved hjelp av det medfølgende "kjevlet".
4. SR Ivolen adapteres på modellen, skjæres til med et egnet instrument og overskudd fjernes.
5. Overskuddet kan brukes til modellering og til å lage/montere et skjehåndtak.
6. Etter om lag 7 minutter med herding kan kantene bearbeides ved hjelp av fresere o.l. Om ønskelig kan SR Ivolen også poleres.

Sikkerhetsanvisninger

- Ved alvorlige hendelser som oppstår i forbindelse med produktet, skal du ta kontakt med Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, hjemmeside: www.ivoclarvivadent.com og lokal helsemyndighet.
- Den gjeldende bruksanvisningen finnes i nedlastingscenteret på hjemmesiden til Ivoclar Vivadent AG: www.ivoclarvivadent.com.

Advarsler

- Monomer inneholder metylmetakrylat (MMA)
- MMA irriterer og er meget brannfarlig (flammepunkt: +10 °C)
- MMA irriterer øynene, åndedretsorganene og huden.
- Kan gi allergi ved hudkontakt.
- Unngå hudkontakt med monomer og uherdet materiale. Vanlige medisinske hansker gir ingen beskyttelse mot den allergifremkallende effekten overfor metakrylater.
- Unngå innånding av damp.
- Holdes vekk fra antennesesklider. Røyking forbudt.
- Må ikke tømmes i kloakkavløp.
- Ta forholdsregler mot elektrostatiske utladninger.
- Unngå innånding av slipestøv under bearbeiding – bruk avtrekksanlegg og maske

Anvisninger for avfallshåndtering

- Rester skal håndteres iht. nasjonale lover og forskrifter.

Instruksjoner for lagring og oppbevaring

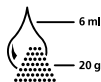
- Lagringstemperatur 2–28 °C
- Ikke bruk produktet etter utløpsdato
- Utløpsdato: se merking på emballasjen

Ytterligere informasjon

Oppbevares utilgjengelig for barn!

Bildebeskrivelse:

Blandeforhold:
Pulver 20 g
Væske 6 ml



Produktet er utviklet til bruk på det odontologiske området og må brukes i henhold til bruksanvisningen. Produsenten påtar seg intet ansvar for skader som oppstår på grunn av annen bruk eller ufagmessig bearbeiding. I tillegg er brukeren forpliktet til på forhånd og på eget ansvar å undersøke om produktet egner seg og kan brukes til det tiltenkte formålet, særlig dersom disse formålene ikke er oppført i bruksanvisningen.

Beoogd gebruik

Beoogd doel

Lepelmateriaal

Gebruik

Alleen voor tandheelkundig gebruik.

Omschrijving

- Individuele afdrucklepels
- Individuele basisplaten voor:
 - wasranden
 - intraorale meethulpmiddelen
 - opbouw voor gebitselementen met was
 - de vervaardiging van individuele anteriorgeleideplaten (bijv. in de Stratos®)

Technische gegevens

Kleur: geel

Indicaties

Geschikt voor gebruik bij de behandeling van gedeeltelijk of geheel edentate patiënten

Contra-indicaties

Bij een bekende allergie voor bestanddelen van SR Ivolen dient van toepassing te worden afgezien.

Beperkingen van het gebruik

- Het materiaal mag niet in de mondholte worden verwerkt.
- Het materiaal is niet geschikt voor alginaten en hydrocolloïden.
- Het is niet de bedoeling dat het product opnieuw wordt verwerkt of hergebruikt.

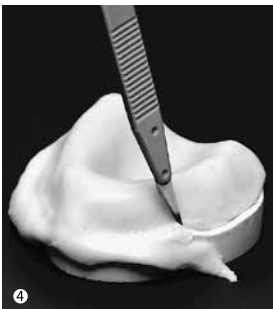
Bijwerkingen

Tot op heden zijn er geen bijwerkingen bekend.

Samenstelling

- Poeder: Polymethacrylaat copolymeer, poly(methylmethacrylaat), calciumcarbonaat, poly(ethylmethacrylaat), bevat dibenzoylperoxide
- Vloeistof: Methylmethacrylaat, paraffineolie

Toepassing



1. Spoel het model na het uitblokken van de ondersnijdingszones af en isoleer het met Ivoclar Vivadent Separating Fluid.
2. Meet het poeder en de vloeistof af volgens de instructies: 20 gram SR Ivolen-poeder, 6 ml SR Ivolen-vloeistof. Roer de inhoud van de mengbeker goed door elkaar, totdat het mengsel van de wanden van de beker loslaat. Kneed het mengsel gedurende enkele minuten met de hand.
3. SR Ivolen kan, zonder te plakken, direct gemodelleerd worden of tussen twee velletjes kunststoffolie met behulp van een handroller tot een laag van gelijkmatige dikte worden uitgerold.
4. Breng SR Ivolen op het model aan, vorm het met een daartoe geschikt instrument en verwijder overtollig materiaal.
5. De restanten kunnen voor het modelleren en aanzetten van een lepelgreep worden gebruikt.
6. Na een uithardingsstijd van ongeveer 7 min. kunnen de randen met behulp van bijv. een boor of vergelijkbare instrumenten worden bewerkt. Desgewenst kan SR Ivolen ook worden gepolijst.

Veiligheidsinformatie

- In geval van ernstige incidenten die betrekking hebben op het product, verzoeken wij u contact op te nemen met Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, website: www.ivoclarvivadent.com, en de verantwoordelijke bevoegde instantie.
- De huidige gebruiksaanwijzing is beschikbaar in het downloadgedeelte van de website van Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclarvivadent.com).

Waarschuwingen

- Het monomeer bevat methylmethacrylaat (MMA).
- MMA is irriterend en licht ontvlambaar (vlampunt: +10 °C).
- MMA is irriterend voor de ogen, de ademhalingswegen en de huid.
- Kan overgevoeligheid veroorzaken bij contact met de huid
- Vermijd contact van het monomeer of van niet-uitgehard materiaal met de huid. In de handel verkrijgbare medische handschoenen bieden geen bescherming tegen het sensibiliserende effect van methacrylaten.
- Adem dampen niet in.
- Houd het materiaal weg bij ontstekingsbronnen. Niet roken.
- Laat afval niet in de gootsteen weglopen.
- Tref maatregelen tegen ontladingen van statische elektriciteit.
- Zorg ervoor dat tijdens het afwerken het slijpstof niet wordt ingeademd; gebruik suctieapparatuur en draag mondbescherming.

Informatie over weggooien

- Restvoorraad moet worden weggegooid volgens de geldende landelijke wettelijke vereisten.

Houdbaarheid en bewaren

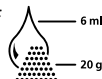
- Temperatuur bij opslag 2–28 °C
- Gebruik het product niet na de aangegeven vervaldatum.
- Vervaldatum: Raadpleeg de vervaldatum op de verpakking.

Aanvullende informatie

Buiten bereik van kinderen bewaren!

Omschrijving afbeelding:

Mengverhouding:
poeder 20 g
vloeistof 6 ml



Het materiaal is uitsluitend voor tandheelkundig gebruik ontwikkeld. Verwerking ervan moet strikt volgens de gebruiksaanwijzing worden uitgevoerd. Indien er schade optreedt door toepassing voor andere doeleinden of door verkeerd gebruik kan de fabrikant daarvoor niet aansprakelijk worden gesteld. De gebruiker is ervoor verantwoordelijk om te testen of de producten geschikt zijn en kunnen worden gebruikt voor toepassingen die niet uitdrukkelijk in de gebruiksaanwijzing vermeld staan.

Προβλεπόμενη χρήση

Προβλεπόμενη εφαρμογή
Υλικό δισκαρίου

Χρήση

Μόνο για οδοντιατρική χρήση.

Περιγραφή

- Εξατομικευμένα δισκάρια αποτύπωσης
- Εξατομικευμένες βασικές πλάκες για:
 - κέρρινα τόξα
 - ενδοστοματικές συσκευές καταγραφής
 - σύνταξη δοντιών με κερύ
 - κατασκευή εξατομικευμένων πλακών πρόσθιας καθοδήγησης (π.χ., με Stratos®)

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Χρώμα: κίτρινο

Ενδείξεις

Κατάλληλο για χρήση στη θεραπεία μερικών νωδών ή ολικών νωδών ασθενών

Αντενδείξεις

Η χρήση του SR Involen αντενδείκνυται εάν είναι γνωστό ότι ο ασθενής είναι αλλεργικός σε οποιοδήποτε από τα συστατικά του.

Περιορισμοί χρήσης

- Το υλικό δεν πρέπει να δουλεύεται μέσα στη στοματική κοιλότητα.
- Το υλικό δεν είναι κατάλληλο για αλγινικά και υδροκολλοειδή.
- Το προϊόν δεν πρέπει να υποβάλλεται σε επανεπεξεργασία ούτε να επαναχρησιμοποιείται.

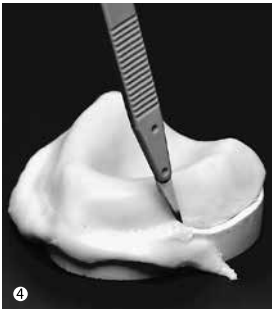
Παρενέργειες

Καμία γνωστή μέχρι σήμερα.

Σύνθεση

- Σκόνη: Συμπολυμερές πολυμεθακρυλικού, πολυ(μεθακρυλικός μεθυλεστέρας), ανθρακικό ασβέστιο, πολυ(μεθακρυλικός αιθυλεστέρας), περιέχει υπεροξείδιο του διβενζουλίου
- Υγρό: Μεθακρυλικός μεθυλεστέρας, παραφινέλαιο

Εφαρμογή



1. Αφού καλύψετε τις υποσκαφές, διαποτίστε το εκμαγείο σε νερό και απομονώστε το με διαχωριστικό υγρό Ivoclar Vivadent Separating Fluid.
2. Δοσομετρήστε τις ποσότητες σκόνης και υγρού σύμφωνα με τις οδηγίες: 20 g σκόνης SR Ivoclen, 6 ml υγρού SR Ivoclen. Αναμίξτε καλά στο κυπελάκι ανάμειξης με σπάτουλα, μέχρι το μείγμα να μην κολλά στο κυπελάκι. Ζυμώστε με το χέρι για μερικά δευτερόλεπτα.
3. Το SR Ivoclen μπορεί να εφαρμοστεί και να διαμορφωθεί αμέσως. Το υλικό δεν είναι κολλώδες. Εναλλακτικά, το υλικό μπορεί επίσης να πιεστεί μεταξύ δύο φύλλων από πολυαιθυλένιο με κύλινδρο συμπίεσης, ώστε να σχηματιστεί ένα στρώμα με μοιόμορφο πάχος.
4. Εφαρμόστε το SR Ivoclen στο εκμαγείο. Διαμορφώστε με κατάλληλο εργαλείο και αφαιρέστε τις περίσσειες.
5. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τις περίσσειες για να φτιάξετε λαβές για τα δισκάρια.
6. Αφού πολυμεριστεί χημικά το υλικό για περίπου 7 λεπτά, τροχίστε τα όρια με φρέζες ή παρόμοια εργαλεία. Αν θέλετε, μπορείτε επίσης να στλβώσετε το SR Ivoclen.

Πληροφορίες ασφαλείας

- Σε περίπτωση σοβαρών περιστατικών που σχετίζονται με το προϊόν, επικοινωνήστε με την Ivoclar Vivadent AG, Belderstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, ιστότοπος: www.ivoclarvivadent.com, και με την αρμόδια τοπική αρχή.
- Οι τρέχουσες Οδηγίες Χρήσης είναι διαθέσιμες στη σελίδα λήψης πληροφοριών (download) στον ιστότοπο της Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclarvivadent.com).

Προειδοποιήσεις

- Το μονομέρες περιέχει μεθακρυλικό μεθυλεστέρα (MMA).
- Το MMA είναι ερεθιστικό και ιδιαίτερα εύφλεκτο (σημείο ανάφλεξης: +10 °C).
- Το MMA είναι ερεθιστικό για τα μάτια, το δέρμα και το αναπνευστικό σύστημα.
- Μπορεί να προκαλέσει ευαισθησία σε επαφή με το δέρμα.
- Αποφύγετε την επαφή του δέρματος με το μονομέρες ή με απολυμέριστο υλικό. Τα ιατρικά γάντια του εμπορίου δεν παρέχουν προστασία από την ευαισθησία στα μεθακρυλικά.
- Μην εισπνέετε τους ατμούς.
- Να διατηρείται μακριά από πηγές ανάφλεξης. Μην καπνίζετε.
- Να μην απορρίπτεται στην αποχέτευση.
- Λάβετε προστατευτικά μέτρα έναντι ηλεκτροστατικών εκκενώσεων.
- Μην εισπνέετε τη σκόνη που εκλύεται κατά τη λείανση – χρησιμοποιήστε συσκευή αναρρόφησης και φορέστε μάσκα.

Πληροφορίες απόρριψης

- Οι ποσότητες υλικού που περισσεύουν θα πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τις σχετικές εθνικές νομοθετικές απαιτήσεις.

Διάρκεια ζωής και αποθήκευση

- Θερμοκρασία αποθήκευσης 2–28 °C
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν μετά την αναγραφόμενη ημερομηνία λήξης.
- Ημερομηνία λήξης: Αναγράφεται στη συσκευασία.

Πρόσθετες πληροφορίες

Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά!

Περιγραφή εικόνας:

Αναλογία ανάμειξης:

Σκόνη 20 g

Υγρό 6 ml



Τα υλικά αυτά κατασκευάστηκαν αποκλειστικά για οδοντιατρική χρήση. Η επεξεργασία τους θα πρέπει να πραγματοποιείται αυστηρά σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης. Δεν θα γίνονται αποδεκτές απαιτήσεις για βλάβες που ενδέχεται να προκληθούν από τυχόν αδυναμία τήρησης των οδηγιών ή από χρήση σε μη ρητώς ενδεικνυόμενη περιοχή. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για τον έλεγχο καταλληλότητας και δυνατότητας χρήσης του προϊόντος για οποιοδήποτε άλλο σκοπό εκτός αυτών που αναγράφονται σαφώς στις οδηγίες χρήσης.

Amaçlanan kullanım

Kullanım amacı

Özel kaşık malzemesi

Kullanım

Sadece diş hekimliğinde kullanım içindir.

Açıklama

- Özel ölçü kaşıkları
- Aşağıdakiler için özelleştirilmiş kaide plakları:
 - mum şablonlar
 - intraoral kayıt cihazları
 - mumla diş dizimi
 - kişiye özel anterior kılavuz plakların üretilmesi (örn. Stratos®'da)

Teknik veriler

Renk: sarı

Endikasyonlar

Kısmen veya tamamen dişsiz hastaların tedavisinde kullanımı uygundur

Kontrendikasyonlar

Bileşenlerine karşı hastanın bilinen bir alerjisi varsa, SR İvolene kullanılmamalıdır.

Kullanım sınırlamaları

- Materyalin işlenmesi oral kavite içinde yapılmamalıdır.
- Materyal aljinatlar ve hidrokolloidler açısından uygun değildir.
- Ürünün yeniden işlenecek veya yeniden kullanılacak şekilde tasarlanmamıştır.

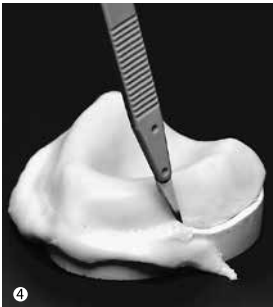
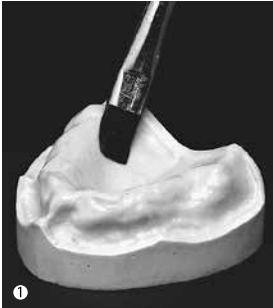
Yan etkiler

Bugüne kadar bilinen bir yan etkisi yoktur.

Bileşimi

- Toz: Polimetakrilat kopolimer, poli(metilmetakrilat), kalsiyum karbonat, poli(etilmetakrilat), dibenzoil peroksit içerir
- Sıvı: Metil metakrilat, parafin yağı

Uygulama



1. Undercut'ların kapatılmasından (blockout) sonra, modeli suya batırın ve Ivoclar Vivadent Separating Fluid ile izole edin.
2. Tozu ve sıvıyı talimatlara uygun şekilde ölçüp ayırın: 20 g SR Ivolen toz, 6 ml SR Ivolen sıvı. Karışım karıştırma kabına yapışmayacak hale gelene kadar karıştırma kabında bir spatül ile iyice karıştırın. Birkaç saniye boyunca elle yoğurun.
3. SR Ivolen hemen uygulanabilir ve şekillendirilebilir; materyal yapışkan değildir. Alternatif olarak, homojen kalınlığa sahip bir tabaka oluşturmak için materyal bir merdane vasıtasıyla iki polietilen levha arasında preslenebilir.
4. SR Ivolen'i modele adapte edin; uygun bir aletle şekillendirin ve fazlalıkları keserek temizleyin.
5. Fazlalıkları kaşık sapı yapmak için kullanabilirsiniz.
6. Materyal yaklaşık 7 dakika süreyle kendi kendine sertleştikten sonra, kenarları frez veya benzeri aletlerle düzeltin. Arzu edilirse, SR Ivolen'e polisaj da yapabilirsiniz.

Güvenlik bilgileri

- Ürünle ilgili ciddi durumlarda lütfen Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, websitesi: www.ivoclarvivadent.com ve sorumlu yetkilinizle temasa geçiniz.
- Geçerli Kullanım Talimatları, Ivoclar Vivadent AG web sitesinin (www.ivoclarvivadent.com) indirme bölümünde sunulmaktadır.

Uyarılar

- Monomer, metil metakrilat (MMA) içerir.
- Metil metakrilat kolay alev alır ve tahriş edicidir (parlama noktası: +10 °C).
- Gözleri, cildi ve solunum sistemini tahriş eder.
- Ciltle teması duyarlılığa neden olabilir.
- Monomerin veya sertleşmemiş materyalin ciltle temasından kaçının. Ticari tıbbi eldivenler metakrilatların duyarlılık oluşturucu etkisine karşı koruma sağlamaz.
- Buharları solumayın.
- Tutuşma kaynaklarından uzak tutun. Yakınında sigara içmeyin.
- Kanalizasyon sistemine boşaltmayın.
- Elektrostatik yüke karşı önlem alın.
- Bitirme sırasında tesviye tozunu solumayın – toz emme ekipmanı kullanın ve maske takın.

Bertaraf bilgileri

- Kalan stoklar, ilgili ulusal yasal gerekliliklere uygun şekilde atılmalıdır.

Raf ömrü ve saklama koşulları

- Saklama sıcaklığı 2–28 °C
- Ürünü, belirtilen son kullanım tarihinden sonra kullanmayın.
- Son kullanma tarihi: Paketteki nota bakın.

İlave bilgiler

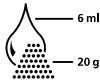
Çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın!

Görüntü açıklaması:

Karıştırma oranı:

Toz 20 g

Sıvı 6 ml



Madde, sadece diş hekimliğinde kullanılmak üzere hazırlanmıştır. Kullanım Talimatlarına tamamen uygun şekilde kullanılmalıdır. Belirlenen kullanım alanı ve Kullanım Talimatının izlenmediği durumlarda oluşacak hasarlara karşı sorumluluk kabul edilmeyecektir. Ürünleri Talimatlarda açıkça belirtilmemiş herhangi bir amaç için, kullanım ve uygunluk açısından test etmek, kullanıcı sorumluluğundadır.

Предназначение

Целевое применение

Ложечный материал

Сфера применения

Только для применения в стоматологии.

Описание

- Индивидуальные слепочные ложки
- Индивидуальные базисные пластины для:
 - восковых валиков;
 - интраоральных регистрирующих устройств;
 - постановки зубов на воск;
 - изготовления индивидуальных пластин для окклюзионных направляющих (например, Stratos®).

Технические данные

Цвет: желтый.

Показания

Подходит для применения при лечении частично или полностью беззубых пациентов.

Противопоказания

При наличии у пациента аллергии к любому из компонентов материала SR Ivolen от его применения следует отказаться.

Ограничения по применению

- Запрещается обрабатывать материал напрямую в полости рта пациента.
- Материал не подходит для альгинатов и гидроколлоидов.
- Продукт не предназначен для переработки или повторного использования.

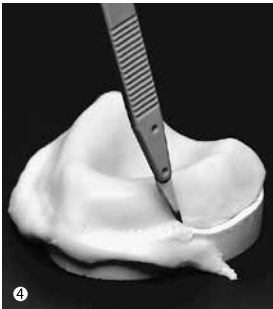
Побочные эффекты

На данный момент о побочных эффектах неизвестно.

Состав

- Порошок: сополимер полиметакрилата, поли(метилметакрилат), карбонат кальция, поли(этилметакрилат), содержит пероксид дибензоила.
- Жидкость: метилметакрилат, парафиновое масло.

Применение



1. После устранения поддугрений модель насытить водой и изолировать с помощью жидкости Separating Fluid фирмы Ivoclar Vivadent.
2. Отмерить порошок и жидкость в соответствии с инструкцией: 20 г порошка SR Ivolen, 6 мл жидкости SR Ivolen. В стаканчике для смешивания хорошо перемешать шпателем до тех пор, пока материал не начнет хорошо отставать от стенок стаканчика. В течение нескольких секунд тщательно промесить руками.
3. SR Ivolen можно моделировать, материал не прилипает к рукам. Можно также раскатать SR Ivolen равномерным слоем между двумя листами полиэтилена с помощью ручной скалки-валика.
4. Поместить материал SR Ivolen на модель и адаптировать к ней.
5. Излишки материала можно использовать для формирования ручки.
6. После 7-минутного отверждения края могут быть обработаны с помощью фрезы или подобных инструментов. По желанию также можно отполировать материал SR Ivolen.

Информация по безопасности

- В случае серьезных инцидентов, связанных с продуктом, обращайтесь к нам по адресу: Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein (Лихтенштейн), на сайте www.ivoclarvivadent.com, а также к вашим ответственным и компетентным органам власти.
- Настоящую Инструкцию по применению можно загрузить в разделе материалов для загрузки на сайте Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclarvivadent.com).

Предупреждения

- Мономер содержит метилметакрилат (MMA).
- Метилметакрилат является легко воспламеняющимся (точка воспламенения +10 °C) и может вызывать раздражения.
- Вызывает раздражения глаз, органов дыхания и кожи.
- Возможна чувствительность при контакте с кожей.
- Избегать контакта кожи с мономером и непотимизованным материалом. Обычные медицинские перчатки не обеспечивают защиту от сенсбилизирующего действия метакрилатов.
- Не вдыхать пары.
- Держать на расстоянии от источников пламени. Не курить.
- Не допускать попадания в канализацию.
- Принимать меры против накопления электростатических зарядов.
- Не вдыхать пыль, образующуюся при шлифовке и финишной обработке. Использовать аспирационные средства и маску для лица.

Информация об утилизации

- Оставшиеся запасы следует утилизировать в соответствии с требованиями применимого национального законодательства.

Срок годности и условия хранения

- Хранить при температуре 2–28 °C.
- Не использовать продукт по истечении срока годности.
- Срок хранения: см. примечание на упаковке.

Дополнительная информация

Хранить материал в недоступном для детей месте!

Описание изображения

Соотношение смешивания:
порошок 20 г;
жидкость 6 мл.



Продукт был разработан для применения в стоматологии и подлежит использованию только в соответствии с инструкцией по применению. Не может быть принята ответственность за ущерб, возникший в результате несоблюдения инструкции или применения в области, для которой материал не предназначен. Пользователь несет ответственность за тестирование продуктов на предмет их пригодности и использования для любых целей, явно не указанных в Инструкции.

Zamierzone użycie

Przeznaczenie

Materiał na łyżki

Zastosowanie

Do stosowania wyłącznie w stomatologii.

Opis

- łyżki indywidualne
- Indywidualne płytki bazowe do:
 - wykonywania wałów woskowych
 - urządzeń rejestrujących zwarcie, stosowanych wewnątrz jamy ustnej
 - ustawiania zębów w wosku
 - wykonywania indywidualnych stolików prowadzących dla zębów przednich (np. w artykulatorze Stratos®)

Dane techniczne

Kolor: żółty

Wskazania

Do stosowania w leczeniu pacjentów częściowo lub całkowicie bezzębnych

Przeciwwskazania

Przy znanej nadwrażliwości pacjenta na którykolwiek składnik materiału SR Ivolen należy zrezygnować ze stosowania tego materiału.

Ograniczenia stosowania

- Nie wykonywać prac bezpośrednio w jamie ustnej.
- Nie stosować z alginatami oraz hydrokoloidami.
- Produkt nie jest przeznaczony do ponownej obróbki lub ponownego użycia.

Działania niepożądane

Na chwilę obecną nie są znane żadne działania niepożądane.

Skład

- Proszek: Kopolimer polimetakrylanu, polimetakrylan metylu, węgiel wapnia, polimetakrylan etylu, nadtlenek benzoilu
- Płyn: Metakrylan metylu, olej parafinowy

Sposób postępowania



- Po zablokowaniu stref podcięcia zwilżyć model wodą i zaizolować materiałem Separating Fluid firmy Ivoclar Vivadent.
- Odmierzć odpowiednią ilość proszku i płynu zgodnie z następującymi instrukcjami: 20 g proszku SR Ivolen, 6 ml płynu SR Ivolen. Za pomocą szpatułki mieszać dokładnie w przeznaczonym do tego celu pojemniku tak długo, aż mieszanina przestanie przywierać do pojemnika. Zagniatą ręką przez kilka sekund.
- Zaraz po tym, jak materiał SR Ivolen przestanie się kleić, można go modelować lub ewentualnie włożyć między dwie folie z tworzywa sztucznego i za pomocą wałka rozwałkować na odpowiednią grubość.
- SR Ivolen należy teraz adaptować na model, przyciąć odpowiednim instrumentem, a nadmiar odciąć.
- Nadmiar ten może służyć do modelowania i ustalania uchwytu łyżki.
- Po utwardzeniu się materiału (ok. 7 min) opracować przy użyciu np. frezów lub podobnych instrumentów. Jeśli będzie potrzeba, materiał SR Ivolen można wypolerować.

Informacje na temat bezpieczeństwa

- Wszelkie poważne incydenty związane z produktem należy zgłaszać firmie Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, [www: www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com) lub odpowiednim organom odpowiedzialnym.
- Aktualna instrukcja stosowania jest dostępna na stronie internetowej firmy Ivoclar Vivadent AG ([www: www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)) w części zawierającej dokumenty do pobrania.

Ostrzeżenia

- Monomer zawiera metakrylan metylu (MMA).
- Metakrylan metylu jest materiałem łatwopalnym (temperatura zapłonu wynosi 10 °C).
- MMA podrażnia oczy, skórę i drogi oddechowe.
- Kontakt ze skórą może powodować uczulenie.
- Unikać kontaktu skóry z monomerem i z niespolimeryzowanym materiałem. Powszechnie dostępne rękawiczki medyczne nie zapewniają należytej ochrony przed drażniącym działaniem metakrylanów.
- Nie wdychać oparów.
- Przechowywać z dala od źródeł ognia. Nie palić.
- Nie należy wylewać monomeru do kanalizacji.
- Zapobiegać gromadzeniu się ładunków elektrostatycznych.
- Nie wdychać pyłu ze szlifowania – stosować urządzenia wyciągowe i maskę twarzą.

Informacje dotyczące utylizacji

- Pozostały materiał należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi.

Warunki przechowywania

- Temperatura przechowywania: 2–28 °C
- Nie należy używać produktu po upływie terminu ważności.
- Termin ważności: Zob. nadruk na opakowaniu.

Informacje dodatkowe

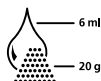
Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci!

Opis obrazu:

Proporcje mieszania:

Proszek 20 g

Płyn 6 ml



Materiały są przeznaczone wyłącznie do stosowania w stomatologii. Podczas ich użytkowania należy przestrzegać instrukcji stosowania.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprzestrzegania instrukcji lub stosowania niezgodnie z podanymi w instrukcji wskazaniami. Użytkownik jest odpowiedzialny za testowanie materiałów dla swoich własnych celów i za ich użycie w każdym innym przypadku niewyszczególnionym w instrukcji.

Namenska uporaba

Predvideni namen

Material za žlice

Uporaba

Samo za uporabo v zobozdravstvu.

Opis

- Prilagojeni vložki za vtise
- Prilagojene osnovne plošče za:
 - voščene obrobe
 - intraoralni registracijski pripomočki
 - postavitev zoba z voskom
 - izdelava prilagojenih sprednjih vodilnih plošč (npr. v Stratos®)

Tehnični podatki

Barva: rumena

Indikacije

Primerno za uporabo pri posegih na bolnikih, ki so delno ali popolnoma brez zob

Kontraindikacije

Če je znano, da je bolnik alergičen na katero koli od sestavin SR Ivolen, odsvetujemo njegovo uporabo.

Omejitve uporabe

- Materiala se ne sme obdelovati v ustni votlini.
- Material ni primeren za alginate in hidrokoloidne.
- Izdelek ni namenjen ponovni uporabi.

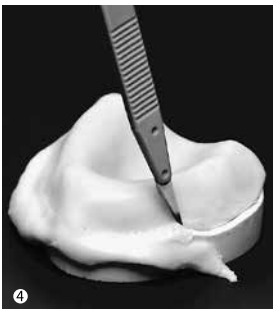
Neželeni učinki

Neželeni učinki do zdaj niso znani.

Sestava

- Prašek: kopolimer polimetakrilata, poli(metimetakrilat), kalcijev karbonat, poli(etilmetakrilat), vsebuje dibenzoilni peroksid
- Tekočina: metil metakrilat, parafinsko olje

Uporaba



- Po blokiranju spodrez namočite model v vodo in ga izolirajte z ločevalno tekočino Ivoclar Vivadent Separating Fluid.
- Odmerite prašek in tekočino v skladu z naslednjimi navodili: 20 g praška SR Ivolen, 6 ml tekočine SR Ivolen. Dobro zmešajte v skodelici za mešanje, dokler se mešanice ne prijema več skodelice za mešanje. Nekaj sekund gnetite z rokami.
- SR Ivolen je mogoče takoj nanesti in oblikovati. Material ni lepljiv. Material lahko tudi stisnete med dve polietilenski foliji s stiskalnim valjem in tako oblikujete plast enakomerne debeline.
- Prilagodite material SR Ivolen ulitku; oblikujte ga z ustreznim instrumentom in odrežite odvečni material.
- Odvečni material lahko uporabite za oblikovanje ročajev za vložek.
- Po tem, ko se material samodejno strjuje približno 7 minut, obrežite robove z rezkarji ali podobnimi instrumenti. Po želji lahko SR Ivolen tudi polirate.

Varnostne informacije

- V primeru hudih incidentov v zvezi z izdelkom se obrnite na podjetje Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Lihtenštajn, spletno mesto: www.ivoclarvivadent.com, in odgovorne pristojne organe.
- Trenutna navodila za uporabo so na voljo v razdelku prenosov na spletnem mestu podjetja Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclarvivadent.com).

Opozorila

- Monomer vsebuje metil metakrilat (MMA).
- MMA draži in je lahko vnetljiv (plamenišče: +10 °C).
- MMA draži oči, kožo in dihalni sistem.
- Ob stiku s kožo lahko povzroči preobčutljivost
- Preprečite stik monomera ali nestrjenega materiala s kožo. Komercialne medicinske rokavice ne zagotavljajo zaščite pred učinkom preobčutljivosti, ki ga povzročijo metakrilati.
- Ne vdihujte hlapov.
- Hranite stran od virov vžiga. Ne kadite.
- Ne zlivajte v odtoke.
- Izvedite previdnostne ukrepe proti elektrostatičnemu naboju.
- Med zaključno obdelavo ne vdihujte prahu, ki nastaja pri brušenju – uporabite opremo za odsesavanje in obrazno masko.

Informacije glede odstranjevanja

- Preostalo zalogo morate odstraniti skladno z ustreznimi državnimi pravnimi predpisi.

Navodila za shranjevanje

- Temperatura shranjevanja 2–28 °C
- Izdelka ne uporabljajte po poteku roka uporabnosti.
- Rok uporabnosti: Oglejte si opombo na embalaži.

Dodatne informacije

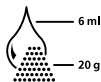
Shranjujte nedosegljivo otrokom!

Opis slike:

Mešalno razmerje:

20 g praška

6 ml tekočine



Material je bil razvit izključno za uporabo v zobozdravstvu. Obdelavo je treba izvajati strogo v skladu z navodili za uporabo. Za škodo, ki nastane zaradi neupoštevanja navodil ali določenega področja uporabe, proizvajalec ne prevzema odgovornosti. Za preizkušanje ustreznosti in uporabe materiala za kakršen koli namen, ki ni izrecno naveden v navodilih, je odgovoren uporabnik sam.

Predviđena uporaba

Predviđena namjena

Materijal za žlice

Primjena

Samo za stomatološku primjenu.

Opis

- Individualne žlice za otiske
- Individualizirane bazne ploče za:
 - voštane rubove
 - uređaje za intraoralnu registraciju
 - postavljanje zuba voskom
 - izradu individualiziranih prednjih ploča za vođenje (npr. koristeći Stratos®)

Tehnički podaci

Boja: žuta

Indikacije

Prikladan za primjenu kod liječenja djelomično ili potpuno bezubih pacijenata

Kontraindikacije

Primjena materijala SR Ivolen kontraindicirana je ako je pacijent alergičan na bilo koji sastojak materijala.

Ograničenja primjene

- Materijal se ne smije obrađivati u usnoj šupljini.
- Materijal nije prikladan za alginatne i hidrokoloide.
- Proizvod nije predviđen za preradu ili ponovnu uporabu.

Nuspojave

Nema poznatih nuspojava do danas.

Sastav

- Prah: Polimetakrilat kopolimer, poli(metilmetakrilat), kalcijev karbonat, poli(etilmetakrilat), sadrži dibenzoil peroksid
- Tekućina: Metilmetakrilat, parafinsko ulje

Primjena



1. Nakon zatvaranja podminiranih dijelova, natopite model u vodi i izolirajte ga tekućinom za odvajanje (Separating Fluid) tvrtke Ivoclar Vivadent.
2. Odmjerite prah i tekućinu u skladu s uputama: 20 g SR Ivolen praha, 6 ml SR Ivolen tekućine. Temeljito miješajte u posudi za miješanje koristeći špatulu sve dok se smjesa više ne lijepi za posudu za miješanje. Mijesite rukom nekoliko sekundi.
3. SR Ivolen može se odmah primijeniti i oblikovati; materijal nije ljepljiv. Alternativno se materijal može pritisnuti između dva lista polietilena kompresijskim valjkom da se dobije sloj ujednačene debljine.
4. SR Ivolen prilagodite kalupu; oblikujte odgovarajućim instrumentom i odsjecite višak.
5. Višak možete iskoristiti za oblikovanje drški na žlice.
6. Nakon samopolimerizacije materijala u trajanju od oko 7 minuta, rubove obradite svrdlima ili sličnim instrumentima. Po želji također možete polirati SR Ivolen.

Sigurnosne informacije

- U slučaju ozbiljnih incidenata u vezi s proizvodom, obratite se tvrtki Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, internetska stranica: www.ivoclarvivadent.com i odgovornom nadležnom tijelu.
- Važeće Upute za uporabu dostupne su u odjeljku za preuzimanja na internetskoj stranici tvrtke Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclarvivadent.com).

Upozorenja

- Monomer sadrži metilmetakrilat (MMA).
- MMA ima nadražujuće djelovanje i lako je zapaljiv (plamište: +10 °C).
- MMA nadražuje oči, kožu i dišni sustav.
- Može izazvati preosjetljivost u dodiru s kožom
- Izbjegavajte dodir kože s monomerom ili nepolimeriziranim materijalom. Komercijalno dostupne medicinske rukavice ne pružaju zaštitu od učinka osjetljivosti metakrilata.
- Nemojte udisati pare.
- Držite podalje od izvora zapaljenja. Nemojte pušiti.
- Nemojte izljevati u odvod.
- Poduzmite mjere predostrožnosti protiv elektrostatičkog naboja.
- Nemojte udisati prašinu koja nastaje prilikom brušenja tijekom završne obrade – koristite usisnu opremu i masku za lice.

Informacije o zbrinjavanju

- Ostatak zaliha morate zbrinuti u skladu s odgovarajućim nacionalnim pravnim propisima.

Rok uporabe i skladištenje

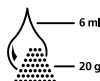
- Temperatura skladištenja 2–28 °C
- Nemojte upotrebljavati proizvod nakon isteka navedenog roka trajanja.
- Rok valjanosti: Pogledajte napomenu na pakiranju.

Dodatne informacije

Materijal čuvajte dalje od dohvata djece!

Opis slike:

Omjer miješanja:
Prah 20 g
Tekućina 6 ml



Materijal je razvijen samo za uporabu u stomatologiji. Obrada se mora provoditi isključivo prema uputama za uporabu. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete koje su rezultat neprimjerenosti uputa ili navedenog područja primjene. Korisnik je odgovoran za ispitivanje prikladnosti i uporabljivosti proizvoda za predviđene namjene, posebice ako te namjene nisu navedene u uputama za uporabu.

Určené použití

Určený účel

Materiál na výrobu individuálních otiskovacích lžic

Použití

Pouze pro použití ve stomatologii.

Popis

- Individuálně tvarované otiskovací lžičky
- Individuálně tvarované baze pro:
 - funkční voskové lemy
 - intraorální registraci skusu
 - postavení chrupu pomocí vosku
 - výrobu individuálně zhotovených frontálních vodičích destiček (např. v Stratos®)

Technické údaje

Barva: žlutá

Indikace

Vhodné k použití při ošetřování pacientů s částečně a zcela bezzubými čelistmi

Kontraindikace

Při známé alergii na složky materiálu na registraci skusu SR Ivolen se přípravek nesmí používat.

Omezení použití

- Materiál se nesmí zpracovávat v ústní dutině.
- Materiál je nevhodný pro algináty a hydrokoloidy.
- Produkt není určen k následnému zpracování ani opětovnému použití.

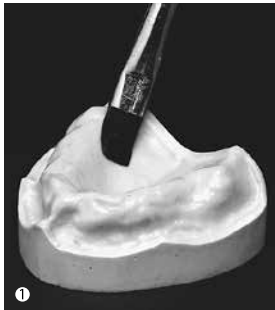
Nežádoucí účinky

Do dnešního dne nejsou známy žádné vedlejší účinky.

Složení

- Prášek: Kopolymer polymetakrylátu, poly(methylmetakrylát), uhlíčitán vápenatý, poly(ethylmetakrylát), obsahuje benzoylperoxid
- Tekutina: Methylmetakrylát, parafinový olej

Použití



- Po vykrytí podsekřívín namočte model do vody a proveďte jeho izolaci přípravkem Ivoclar Vivadent Separating Fluid.
- Odměřte prášek a tekutinu podle pokynů: 20 g prášku SR Ivolen, 6 ml tekutiny SR Ivolen. Dobře rozmíchejte v míchací kádince pomocí špachtle tak, aby se směs přestala lepit na stěny míchací kádinky. Několik sekund prohnětte rukou.
- SR Ivolen lze okamžitě použít a tvarovat; materiál není leplivý. Alternativně lze materiál stlačit mezi dvěma polyetylenovými fóliemi pomocí válečku, čímž se vytvoří vrstva jednotné tloušťky.
- Prizpůsobte SR Ivolen na příslušný model; vytvarujte vhodným nástrojem a odříznete nadbytečný materiál.
- Prebytky můžete použít k vytvoření rukojeti lžičky.
- Po samovytvrzení materiálu během přibližně 7 minut opracujte okraje pomocí frézky nebo podobných nástrojů. Pokud je to žádoucí, můžete SR Ivolen rovněž vyleštit.

Bezpečnostní informace

- V případě vážných nehod souvisejících s produktem kontaktujte společnost Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Lichtenštejnsko, webové stránky: www.ivoclarvivadent.com, a své příslušné zdravotnické úřady.
- Aktuální návod k použití je k dispozici v části s dokumenty ke stažení na webových stránkách společnosti Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclarvivadent.com).

Varování

- Monomer obsahuje methylmetakrylát (MMA).
- MMA je dráždivý a snadno hořlavý (teplota vznícení: +10 °C).
- MMA způsobuje podráždění očí, kůže a dýchacích cest.
- Může způsobit senzibilizaci při kontaktu s pokožkou.
- Zamezte kontaktu monomeru nebo nevytvrzeného materiálu s pokožkou. Běžně dostupné lékařské rukavice nechrání před senzibilizujícími účinky metakrylátů.
- Nevdechujte výpary.
- Udržujte materiál v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vznícení. Nekuřte.
- Nevylévejte do kanalizace.
- Přijměte preventivní opatření k zamezení vzniku elektrostatického náboje.
- Nevdechujte prach z broušení během dokončovacích operací – použijte odsávání a respirátor.

Informace k likvidaci produktu

- Zbytky materiálu se musí likvidovat v souladu s příslušnými národními zákonnými požadavky.

Skladování

- Teplota skladování 2–28 °C
- Produkt nepoužívejte po uvedeném datu expirace.
- Datum expirace: Viz poznámka na obalu.

Další informace

Materiál uchovávejte mimo dosah dětí!

Popis obrázku:

Směšovací poměr:

Prášek 20 g

Tekutina 6 ml



Materiál byl vyvinut výlučně pro použití ve stomatologii. Zpracování je nutné provádět výhradně podle návodu k použití. Neneseme odpovědnost za škody způsobené nedodržением návodu nebo uvedeně oblasti aplikace. Uživatel nese odpovědnost za otestování produktů z hlediska jejich vhodnosti a použití pro jakýkoli účel, který není výslovně uveden v návodu k použití.

Zamýšľané použitie

Účel použitia

Lyžicový materiál

Použitie

Len na použitie v dentálnej oblasti.

Popis

- Vlastné odtlačkové lyžice
- Neštandardné základné dosky:
 - pre voskové okraje
 - pre intraorálne registračné pomôcky
 - na zostavenie zubov s voskom
 - na výrobu individualizovaných zadných doskových vedení (napr. v Stratos®)

Technické údaje

Farba: žltá

Indikácie

Vhodné na použitie pri liečbe pacientov čiastočne alebo úplne bez zubov.

Kontraindikácie

Použitie hmoty SR Ivolen je kontraindikované pri preukázanej alergii pacienta na niektoré zo zložiek materiálu.

Obmedzenia pri použití

- Hmota sa nesmie spracovávať v ústnej dutine.
- Materiál nie je vhodný pre algináty a hydrokoloidy.
- Výrobok nie je určený na opätovné spracovanie ani na opätovné použitie.

Vedľajšie účinky

V súčasnosti nie sú známe žiadne vedľajšie účinky.

Zloženie

- Prášok: Kopolymér polymetakrylátu, poly(metylmetakrylát), uhličitan vápenatý, poly(etylmetakrylát), obsahuje dibenzoylperoxid
- Kvapalina: Metylmetakrylát, parafínový olej

Aplikácia



1. Po zablokovaní priehlbín namáčajte model vo vode a odizolujte ho separačnou tekutinou Ivoclar Vivadent Separating Fluid.
2. Nadávkujte prášok a kvapalinu podľa týchto pokynov: 20 g prášku SR Ivolen, 6 ml kvapaliny SR Ivolen. Dôkladne ich premiešajte v miešacom poháriku špachtľou tak, aby sa zmes nelepila na miešací pohárik. Niekoľko sekúnd prehnajte v rukách.
3. SR Ivolen sa môže okamžite aplikovať a vytvarovať; hmota nie je lepkavá. Alternatívne môžete hmotu stlačiť medzi dvoma polyetylénovými fóliami lisovacím valčekom na dosiahnutie rovnomernej hrúbky.
4. SR Ivolen prispôsobte k odliatku; vytvarujte vhodným nástrojom a odrežte prebytočnú hmotu.
5. Túto prebytočnú hmotu možno využiť na vytvarovanie držadiel lyžice.
6. Po samovoľnom vytvrdnutí hmoty pribl. za 7 minút opracujte okraje frézkami alebo podobnými nástrojmi. Podľa potreby ich môžete aj vyleštiť SR Ivolen.

Informácie o bezpečnosti

- Pri závažných incidentoch súvisiacich s týmto výrobkom sa obráťte na spoločnosť Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Lichtenštajnsko, webové sídlo: www.ivoclarvivadent.com, a miestne úrady verejného zdravotníctva.
- Aktuálne návody na použitie sú k dispozícii v sekcii súborov na prevzatie na webovom sídle spoločnosti Ivoclar Vivadent AG: www.ivoclarvivadent.com.

Upozornenia

- Monomér obsahuje metylmetakrylát (MMA).
- MMA je dráždivý a ľahko horľavý (teplota vzplanutia: +10 °C).
- MMA dráždi oči, pokožku a dýchacie cesty.
- Pri kontakte s pokožkou môže dôjsť k senzibilizácii
- Vyvarujte sa kontaktu pokožky s monomérom alebo nevytvrdenou hmotou. Bežne komerčne dodávané zdravotnícke rukavice neponúkajú ochranu proti senzibilizačnému účinku metakrylátov.
- Nevychujte výpary.
- Nepribližujte sa k zdrojom vznietenia. Nefajčite.
- Nevylievajte do kanalizácie.
- Prijmite preventívne opatrenia proti elektrostatickému náboju.
- Pri dokončovacej úprave nevychujte brúsny prach – používajte odsávacie zariadenie a ochrannú masku na tvár.

Informácie o likvidácii

- Zvyšné zásoby sa musia likvidovať podľa požiadaviek platných zákonov príslušnej krajiny.

Čas použiteľnosti a skladovateľnosť

- Teplota skladovania 2–28 °C
- Výrobok nepoužívajte po uvedenom dátume expirácie.
- Dátum expirácie: Pozri poznámku na balení.

Ďalšie informácie

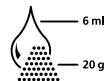
Uchovávajte mimo dosahu detí!

Popis obrázka:

Pomer zmiešavania:

Prášok 20 g

Kvapalina 6 ml



Materiál bol vyvinutý výhradne na použitie v zubnom lekárstve. Spracovanie musí prebiehať striktnie podľa návodu na použitie. Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody, ktoré vzniknú v dôsledku iného použitia alebo neodborného spracovania. Za odskúšanie vhodnosti výrobkov a za každé také použitie, ktoré nie je výslovne uvedené v návodoch, zodpovedá používateľ.

Rendeltétésszerű használat

Javallott felhasználás

Kanálanyag

Felhasználás

Csak fogászati célú felhasználásra.

Leírás

- Lenyomatkészítő kanalak
- Egyénre szabott alaplemezekhez:
 - viaszgyűrű
 - szájon belüli regisztráció eszközei
 - viaszfelépítmény a fogról
 - egyénre szabott elülső lemezek készítése (pl. Stratos®)

Műszaki adatok

Szín: sárga

Felhasználási terület

A termék részben vagy teljesen foghiányos páciensek kezelésére alkalmas

Ellenjavallatok

Az SR Ivolen használata ellenjavallt, ha ismert, hogy a páciens allergiás annak bármely összetevőjére.

A felhasználást érintő korlátozások

- Az anyagot tilos a szájjüregen belül feldolgozni.
- Az anyag nem alkalmas alínátokkal és hidrokolloidokkal történő használatra.
- A terméket nem szabad ismételten felhasználni vagy bármi más módon újra feldolgozni.

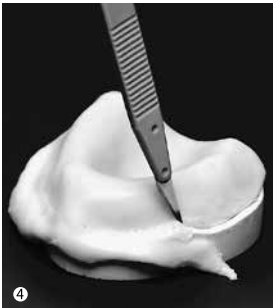
Mellékhatások

Jelenleg nincsenek ismert mellékhatások.

Összetétel

- Por: Polimetakrilát kopolimer, poli(metil-metakrilát), kalcium-karbonát, poli(etil-metilakrilát); tartalmaz továbbá dibenzoil-peroxidot
- Folyadék: Metil-metakrilát, paraffinolaj

Alkalmazás



1. Az alámenő részek kialakítása után áztassa vízben a modellt, majd izolálja Ivoclar Vivadent Separating Fluid szeparálófolyadékkal.
2. Mérje ki a port és a folyadékot az útmutató alapján: 20 g SR Ivolen por, 6 ml SR Ivolen folyadék. Spatula segítségével alaposan keverje össze az erre szolgáló kupakban; addig keverje, amíg a keverék már nem tapad a kupakhoz. Gyúrja kézzel pár másodpercig.
3. Az SR Ivolen azonnal használható és formálható; az anyag nem ragad. Alternatív megoldásként, az egységes vastagság elérése érdekében, az anyagot két polietilén lemez között is össze lehet nyomni nyomóhenger segítségével.
4. Alakítsa az SR Ivolent az öntvényhez a célnak megfelelő eszközzel és távolítsa el a felesleget.
5. A feleslegből kanálfogantyút készíthet.
6. Miután az önkötés végbement (kb. 7 perc alatt), fúróval vagy más hasonló eszközzel igazítsa meg az éleket. Igény szerint polírozni is lehet az SR Ivolen terméket.

Biztonsági tudnivalók

- Ha bármilyen komoly incidens merülne fel a termékkel kapcsolatban, kérjük, lépjen kapcsolatba az Ivoclar Vivadent AG-vel: Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, website: www.ivoclarvivadent.com, valamint a kompetens hatósággal is – lásd a Használati útmutatóban.
- A termék érvényes Használati útmutatója letölthető az Ivoclar Vivadent AG weboldaláról: (www.ivoclarvivadent.com).

Figyelmeztetések

- A monomer metil-metakrilátot (MMA) tartalmaz.
- Az MMA irritációt okozhat és gyúlékony (+10 °C-on gyullad).
- Az MMA irritálja a szemet, a bőrt és a légzőrendszert.
- Bőrre kerülve allergiás reakciót okozhat
- Kerülje a monomer vagy a meg nem kötött anyag érintkezését a bőrrel. A kereskedelmi forgalomban kapható orvosi kesztyűk nem jelentenek védelmet a metakrilátok allergizáló hatásával szemben.
- Ne lélegezze be a gőzt.
- Szikraforrástól távol tartandó. Ne dohányozzon.
- Ne ürítse ki a csatornába.
- Védje az elektrosztatikus feltöltődéstől.
- Ne lélegezze be a finirozás során keletkező csiszolóport – használjon szívóberendezést és viseljen arcmaszkot.

Hulladékkezelés

- A termékek maradvékát a vonatkozó nemzeti jogszabályi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

Felhasználhatósági időtartam és tárolás

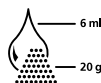
- Tárolási hőmérséklet 2–28 °C
- A terméket a lejáratí idő után már ne használja fel
- Lejáratí idő: Lásd a csomagoláson.

További megjegyzések

Gyermekektől távol tartandó!

Termékleírás:

Keveredési arány:
20 g por
6 ml folyadék



A terméket kizárólag fogászati felhasználásra fejlesztették ki, és szigorúan a használati utasítás szerint kell használni. Nem vállalható felelősség a kárért és károsodásért, ha nem tartották be a használati útmutatóban szereplő utasításokat vagy ha az előírtól eltérő alkalmazásban használják a terméket. Használat előtt a felhasználó köteles saját felelősségére ellenőrizni az anyagot abból a szempontból, hogy az alkalmas-e és használható-e a kívánt célra, amennyiben az adott alkalmazás nem szerepel kifejezetten a használati utasításban.

Намена

Предвиђена намена

Материјал за индивидуалне кашике

Примена

Само за стоматолошку употребу.

Опис

- Прилагођене отисне кашике
- Прилагођене основне посуде за:
 - воштане бедеме
 - интраоралне уређаје за регистрацију
 - подешавање зуба помоћу воска
 - израду плоча за индивидуално артириорно вођење (нпр. за Stratos®)

Технички подаци

Боја: жута

Индикације

Производ је адекватан за употребу у лечењу крезубих или безубих пацијената

Контраиндикације

Примена средства SR Ivolen контраиндикована је ако је познато да је пацијент алергичан на било који његов састојак.

Ограничења у вези са употребом

- Производ се не сме обрађивати у усној дупљи.
- Производ није погодан за алгинате и хидроколоиде.
- Производ није намењен за поновну обраду нити поновну употребу.

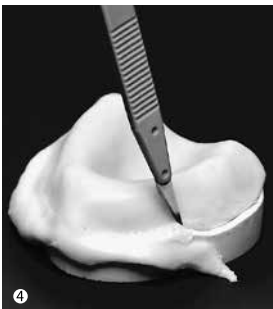
Нежељена дејства

За сада нема познатих нежељених дејстава.

Састав

- Прах: полиметакрилат кополимер, поли(метилметакрилат), калцијум карбонат, поли(етилметакрилат), садржи дибензоил пероксид
- Течност: метил-метакрилат, парафинско уље

Наношење



1. Након попуњавања подминираних места, натопите модел у води и изолујте га помоћу течности Ivoclar Vivadent Separating Fluid.
2. Одмерите прах и течност у складу са упутствима: 20 g SR Ivolen праха, 6 ml of SR Ivolen течности. Шпатулом добро промешајте у посуди за мешање све док мешавина не престане да се лепи за посуду. Гњечите руком неколико секунди.
3. SR Ivolen можете одмах да нанесете и обликујете, материјал није лепљив. Осим тога, материјал можете да поставите између два полиетиленска листа и притиснете ваљком да бисте направили слој једнаке дебљине.
4. Адаптирајте SR Ivolen према моделу, обликујте га одговарајућим инструментом и одсеците вишак.
5. Од вишка можете направити дршке кашике.
6. Након што се материјал самополимеризовао око 7 минута, одрежите ивице помоћу борера или сличних инструмената. Ако желите, можете и да исполирате SR Ivolen.

Безбедносне напомене

- У случају озбиљних инцидената у вези са производом, обратите се компанији Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, веб-локација: www.ivoclarvivadent.com, као и одговарајућим надлежним органима.
- Важећа упутства за употребу су доступна у одељку за преузимање веб-локације компаније Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclarvivadent.com).

Упозорења

- Мономер садржи метил-метакрилат (MMA).
- MMA има надражујући утицај и лако је запаљив (тачка паљења: +10 °C).
- MMA надражује очи, кожу и респираторни систем.
- Додир са кожом може да изазове преосетљивост.
- Избегавајте контакт мономера или непалимеризованог материјала са кожом. Комерцијалне медицинске рукавице не пружају заштиту од ефекта преосетљивости на метакрилат.
- Немојте да удишете испарења.
- Држите даље од извора паљења. Не излагати диму.
- Не бацати у канализацију.
- Предузмите мере предострожности да бисте се заштитили од електростатичког набоја.
- Немојте да удишете прашину насталу брушењем током финансирања – користите опрему за усисавање и маску за лице.

Одлагање у отпад

- Преостале залихе се морају одложити у отпад у складу са одговарајућим националним законским захтевима.

Складиштење и чување

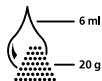
- Температура чувања 2–28 °C
- Немојте да користите производ након истека наведеног рока употребе.
- Рок употребе: Погледајте напомену на паковању.

Додатне информације

Чувајте материјал ван домашаја деце!

Опис слике:

Однос мешања:
20 g праха
6 ml течности



Овај производ је развијен искључиво за употребу у стоматологији. Обрада мора да се обавља уз строго придржавање упутства за употребу. Произвођач не преузима одговорност за штете које могу да настану због непоштовања упутства или наведене области примене. Корисник је дужан да пре употребе испита да ли је материјал подесан и да ли може да се користи у предвиђене сврхе ако те сврхе нису наведене у упутству за употребу.

Предвидена употреба

Предвидена намена

Материјал за индивидуални лажници

Употреба

Само за стоматолошка употреба.

Опис

- Прилагодени отпечаточни лажници
- Прилагодени базни плочи за:
 - восочни профили
 - уреди за интраорално снимање
 - поставување на заб со восок
 - изградба на индивидуализирани предни насочни плочи (на пр., Stratos®)

Технички податоци

Боја: жолта

Индикации

Погоден за употреба при третман на делумно или целосно беззави пациенти

Контраиндикации

Употребата на SR Ivoclen е контраиндицирана доколку е познато дека пациентот е алергичен на некоја од состојките.

Ограничувања на употребата

- Материјалот не смее да се обработува во усната шуплина.
- Материјалот не е соодветен за алгинати и хидроколоиди.
- Производот не е наменет за повторна обработка или повторна употреба.

Несакани ефекти

Досега нема познати несакани ефекти.

Составот

- Прашок: Полиметакрилат кополимер, поли(метилметакрилат), калциум карбонат, поли(етилметакрилат), содржи дибензоил пероксид
- Течност: Метил метакрилат, парафинско масло

Нанесување



1. Откако ќе ги блокирате потсечите, потопете го моделот во вода и изолирајте го со Ivoclar Vivadent Separating Fluid.
2. Измерете ги прашокот и течноста според упатствата: 20 гр од SR Ivolen прашок, 6 мл од SR Ivolen течност. Добро измешајте во чашата за мешање со помош на шпатула додека смесата повеќе не се лепи за чашата за мешање. Неколку секунди месете со раката.
3. SR Ivolen може веднаш да се нанесе и обликува; материјалот не е леплив. Алтернативно, материјалот може да се притисне помеѓу две полиетиленски фолии со ролер за компресија за да се формира слој со униформа дебелина.
4. Прилагодете го SR Ivolen на моделот; обликувајте со соодветен инструмент и отсечете го вишокот.
5. Вишокот може да го искористите за формирање на држачи на лажицата.
6. Откако материјалот ќе се исуши околу 7 минути, средете ги рабовите со фрези или слични инструменти. Ако сакате, можете исто така да го полирате SR Ivolen.

Информации за безбедност

- Во случај на сериозни инциденти поврзани со производот, контактирајте со Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, веб-страница: www.ivoclarvivadent.com и вашиот одговорен стручен орган.
- Тековното Упатство за употреба е достапно во делот за преземање на веб-страницата на Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclarvivadent.com).

Предупредувања

- Мономерот содржи метил метакрилат (MMA).
- MMA е иритирачки и лесно запалив (точка на палење: +10 °C).
- MMA е иритирачки за очите, кожата и респираторниот систем.
- Може да предизвика чувствителност при контакт со кожа
- Избегнувајте контакт на кожата со мономер или незацврстен материјал. Комерцијалните медицински ракавици не заштитуваат од ефектите на чувствителност на метакрилати.
- Не вдишувајте пара.
- Да се чува подалеку од извори на палење. Не пушете.
- Да не се испушта во канализација.
- Преземете мерки на претпазливост против електростатско полнење.
- Не вдишувајте ја прашина од стружење за време на финалирањето - користете опрема за вшмукување и маска за лице.

Информации за фрлањето во отпад

- Преостанатите залихи мора да се фрлат според соодветните национални законски барања.

Рок на употреба и чување

- Температура на складирање 2–28 °C
- Не користете го производот после назначениот датум на истекување.
- Рок на употреба: Погледнете ја белешката на пакувањето.

Дополнителни информации

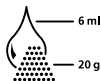
Чувајте го материјалот вон дофат на деца!

Опис на сликата:

Сооднос на мешање:

Прашок 20 гр

Течност 6 мл



Производот е развиен само за употреба во стоматологијата. Обработката треба да се изведува само според упатството за употреба. Нема да се прифаќа одговорност за штета настаната од непочитување на Упатството или на пропишаната сфера на користење. Корисникот е должен да го тестира производот во однос на неговата соодветност и можноста за употреба за цели што не се наведени во упатството.

Предвидена употреба

Предназначение

Материал за лъжица

Употреба

Само за стоматологична употреба.

Описание

- Индивидуални отпечатъчни лъжици
- Индивидуализирани базис плаки за:
 - вощъчни валове
 - приспособления за интраорални регистри
 - нареждане на зъбите върху вощък
 - изработване на индивидуализирани пластинки за инцизивно водене (напр. при Stratos®)

Технически данни

Цвят: жълт

Показания

Подходящ за използване при лечение на пациенти с частично или пълно обеззъбяване

Противопоказания

Употребата на SR Ivoleen е противопоказана, ако е известно, че пациентът има алергия към някои от съставките на материала.

Ограничения за употреба

- Материалът не трябва да се обработва в устната кухина.
- Материалът е неподходящ за алгинати и хидроколоиди.
- Продуктът не е предназначен за повторна обработка или повторна употреба.

Странични ефекти

До момента няма известни странични ефекти.

Състав

- Прах: Полиметакрилатен кополимер, поли(метилметакрилат), калциев карбонат, поли(етилметакрилат), съдържа дибензоил пероксид
- Течност: Метил метакрилат, парафиново масло

Приложение



1. След затваряне на подмолите, потопете модела във вода и го изолирайте със сепарираща течност (Separating Fluid) на Ivoclar Vivadent.
2. Измерете праха и течността съгласно инструкциите: 20 г от праха SR Ivolen, 6 мл от течността SR Ivolen. Смесвайте добре в смесителната чашка с помощта на шпатула, докато сместа вече не залепа по чашката. Омесвайте на ръка като тесто в продължение на няколко секунди.
3. SR Ivolen може да се нанесе веднага и да се оформи; материалът не е лепкав. Като алтернатива материалът може да бъде пресован между два полиетиленови листа с компресионна ролка, за да се формира слой с равномерна дебелина.
4. Адаптирайте SR Ivolen към модела; оформете с подходящ инструмент и изрежете излишъците.
5. Може да използвате излишъка от материал за оформяне на дръжки на лъжицата.
6. След като материалът самополимеризира за приблизително 7 минути, оформете ръбовете с пилители или подобни инструменти. Ако желаете, можете да полирате SR Ivolen.

Информация за безопасност

- В случай на сериозен инцидент във връзка с продукта, моля, свържете се с Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, уебсайт: www.ivoclarvivadent.com и отговорните компетентни институции.
- Актуалните Инструкции за употреба са налични в раздел „Изтегляне на информация“ на уебсайта на Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclarvivadent.com).

Предупреждения

- Мономерът съдържа метилметакрилат (ММА).
- ММА има дразнещо действие и е леснозапалим (точка на възпламеняване: +10 °C).
- ММА дразни очите, кожата и дихателната система.
- Може да предизвика сензибилизация на кожата при контакт с нея
- Да се избягва контакт на кожата с мономера или непалимеризирания материал. Продаваните в търговската мрежа медицински ръкавици не осигуряват защита срещу сензибилизиращия ефект на метакрилатите.
- Да не се вдишват изпаренията.
- Да се държи далеч от източници на възпламеняване. Да не се пуши.
- Да не се изхвърля в канализацията.
- Да се вземат предпазни мерки срещу електростатичен заряд.
- Да не се вдишва прахът от изпиляването при финарирането – използвайте аспирация и маска за лице.

Информация относно обезвреждането на отпадъци

- Остатъчната складова наличност трябва да се обезвреди съгласно съответните национални законови изисквания.

Срок на годност и съхранение

- Температура на съхранение 2 – 28 °C
- Не използвайте продукта след указания срок на годност.
- Дата на изтичане на срока на годност: Вижте маркировката на опаковката.

Допълнителна информация

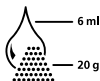
Съхранявайте на място, недостъпно за деца!

Описание на фигурата:

Съотношение на смесване:

Праха 20 г

Течност 6 мл



Материалът е разработен само за стоматологична употреба. Обработването трябва да се извършва точно според инструкциите за употреба. Не се поема отговорност за щети, произтичащи от неспазване на инструкциите или предвидената област на употреба. Потребителят носи отговорност за проверка на приложимостта на продуктите при употреба за цели, които не са изрично описани в инструкциите.

Përdorimi i synuar

Qëllimi i përdorimit

Material për luge mase individuale

Përdorimi

Vetëm për përdorim stomatologjik.

Përshkrimi

- Lugë të posaçme mase
- Pllaka bazë të personalizueshme për:
 - skaje dylli
 - pajisje regjistrimi intraorale
 - konfigurimi i dhëmbëve me dyllë
 - krijimi i pllakave të pasme udhëzuese të individualizuara (p.sh. në "Stratos™")

Të dhënat teknike

Ngjyra: e verdhë

Indikacionet

I përshtatshëm për përdorim në trajtimin e pacientëve me mungesë të plotë ose të pjeshme dhëmbësh

Kundëriindikacionet

Përdorimi i "SR Ivolen" kundëriindikohet nëse pacienti dihet se është alergjik ndaj ndonjërit prej përbërësve të tij.

Kufizimet e përdorimit

- Materiali nuk duhet procesuar në kavitetin oral.
- Materiali nuk është i përshtatshëm për alginatë dhe hidrokoloidet.
- Produkti nuk synohet për ripërpunim apo ripërdorim.

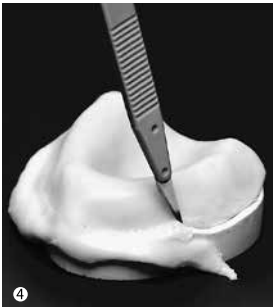
Efektet anësore

Nuk ka efekte të njohura anësore deri më sot.

Përbërja

- Plhur: Kopolimer polimetakrilati, poli(metilmetakrilat), karbonat kalciumi, poli(etilmetakrilat), përmban peroksid dibenzoili
- Lëng: Metakrilat metili, vaj parafine

Vendosja



1. Pas bllokimit të nënprerjeve, zhyteni modelin në ujë dhe izoloheni me "Ivoclar Vivadent Separating Fluid".
2. Masni pluhurin dhe lëngun në përputhje me udhëzimet: 20 g "SR Ivolen" pluhur, 6 ml "SR Ivolen" lëng. Përzijeni mirë në një kupë përzierëse me spatulë derisa përzierja të mos ngjisë më në kupën e përzierjes. Trazojeni me dorë për pak sekonda.
3. "SR Ivolen" mund të vendoset dhe formësohet menjëherë; materiali nuk është ngjites. Përndryshe, materiali mund të shtypet midis dy fletëve të polietilenit me një rul ngjeshës për të krijuar një shtresë me trashësi uniforme.
4. Përshtatjani "SR Ivolen" kallëpit; formësojeni me një instrument të përshtatshëm dhe hiqni teprtitë.
5. Mund të përdorni teprtitë për të krijuar dorëza të lugës.
6. Pas vetëfotopolimerizimit të materialit, rreth 7 minuta, hiqni skajet me freza ose instrumente të ngjashme. Nëse dëshironi, mund dhe ta lustroni "SR Ivolen".

Informacioni i sigurisë

- Në rast incidentesh të rënda në lidhje me produktin, kontaktoni me "Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein", faqja në internet: www.ivoclarvivadent.com dhe autoritetin tuaj përgjegjës kompetent.
- Udhëzimet aktuale të përdorimit ofrohen në seksionin e shkarkimeve të faqes së internetit të "Ivoclar Vivadent AG" (www.ivoclarvivadent.com).

Paralajmërimi

- Monomeri përmban metakrilat metili (MMA).
- MMA është irritues dhe me ndezje të lehtë (pika e ndezjes: +10 °C).
- MMA është irritues për sytë, lëkurën dhe sistemin e frymëmarrjes.
- Mund të shkaktojë sensitivitet në kontakt me lëkurën
- Evitoni kontaktin me monomerin ose materialin e pafotopolimerizuar. Dorezat që ofrohen në treg nuk ofrojnë mbrojtje ndaj efektit sensitivizues të metakrilateve.
- Mos thithni avuj.
- Mbajeni larg burimeve të ndezjes. Mos pini duhan.
- Mos e shkarkoni në tuba shkarkimi.
- Merrni masa paraprake ndaj ngarkesave elektrostatike.
- Mos e thithni pluhurin e gërryerjes gjatë lëmimit - përdorni pajisje thithëse dhe maskë mbrojtëse.

Informacioni për hedhjen

- Gjendjen e mbetur duhet ta hidhni sipas kërkesave përkatëse ligjore shtetërore.

Jetëgjatësia në paketim dhe magazinimi

- Temperatura e ruajtjes 2–28 °C
- Mos e përdorni produktin pas datës së indikuar të skadimit.
- Data e skadimit: Shihni shënimin në paketim.

Informacioni i mëtejshëm

Ruajeni materialin në një vend ku nuk arrihet nga fëmijët!

Përshkrimi i figurës:

Raporti i përzierjes:

Pluhur 20 g

Lëng 6 ml



Materiali është krijuar vetëm për përdorim në stomatologji. Përpunimi duhet të kryhet rreptësisht duke ndjekur "Udhëzimet e përdorimit". Nuk mbajmë përgjegjësi për dëmet e shkaktuara nga mosrespektimi i udhëzimeve apo i fushës së përcaktuar të përdorimit. Përdoruesi është përgjegjës për testimin e produkteve për përshatshmërinë dhe përdorimin e tyre për qëllimet e tjera që nuk përcaktohen shprehimisht të udhëzimit.

Domeniu de utilizare

Scopul prevăzut

Material pentru linguri individuale

Utilizare

Numai pentru uz stomatologic.

Descriere

- Linguri de amprentă individuale
- Plăci de bază individualizate pentru:
 - bordura (valul) de ocluzie
 - dispozitive de înregistrare intraorale
 - machetelor în ceară cu dinți
 - fabricarea plăcilor individualizate pentru ghidaj anterior (de ex. în Stratos®)

Date tehnice

Culoare: galben

Indicații

Adecvat pentru utilizare în tratarea pacienților cu edentație parțială sau totală

Contraindicații

Utilizarea SR Ivoclen este contraindicată dacă pacientul are o alergie cunoscută la oricare dintre substanțele din compoziția acestuia.

Limitarea utilizării

- Materialul nu trebuie prelucrat în cavitatea orală.
- Materialul nu este adecvat pentru alginat și hidrocoloizi.
- Produsul nu este destinat reprocesării sau reutilizării.

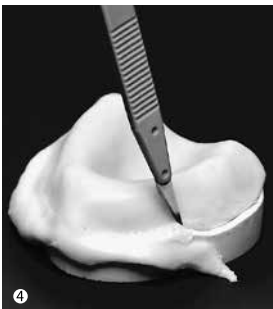
Reacții adverse

Nu există efecte secundare cunoscute până în prezent.

Compoziție

- Pulbere: Copolimer polimetacrilat, poli(metilmecacrilat), carbonat de calciu, poli(etilmecacrilat), conține peroxid de dibenzoil
- Lichid: Metacrilat de metil, ulei de parafină

Aplicare



1. După deretentivizare, înmuiati modelul în apă și izolați-l cu Ivoclar Vivadent Separating Fluid.
2. Măsurați pulberea și lichidul conform instrucțiunilor: 20 g de SR Ivolen pulbere, 6 ml de SR Ivolen lichid. Amestecați bine în bolul de amestecare folosind o spatulă, până ce materialul nu se mai lipește de bol. Frământați manual timp de câteva secunde.
3. SR Ivolen poate fi aplicat și format imediat; materialul nu este lipicios. Alternativ, materialul poate fi presat între două folii de polietilenă cu o rolă de compresie, pentru a forma un strat de grosime uniformă.
4. Adaptați SR Ivolen pe model; modelați-l cu un instrument adecvat și îndepărtați surplusul.
5. Excesul poate fi folosit pentru confecționarea mânerelor lingurii de amprentă.
6. După ce materialul autopolimerizează timp de aproximativ 7 minute, fasonați marginile cu freze sau instrumente similare. Dacă doriți, puteți să și lustruiți SR Ivolen.

Informații privind siguranța

- În cazul unor incidente grave asociate produsului, adresați-vă Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, site-ul web: www.ivoclarvivadent.com, și autorităților competente responsabile locale.
- Instrucțiunile de utilizare actualizate sunt disponibile în secțiunea de descărcare a site-ului web Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclarvivadent.com).

Avertizări

- Monomerul conține metacrilat de metil (MMA).
- MMA este iritant și ușor inflamabil (punct de aprindere: +10 °C).
- MMA este iritant pentru ochi, piele și sistemul respirator.
- Contactul cu pielea poate produce sensibilizare
- A se evita contactul cu pielea al monomerului sau materialului nepolimerizat.
- Mănușile medicale din comerț nu protejează împotriva efectului de sensibilizare al metacrilatilor.
- A nu se inhala vaporii.
- A se păstra departe de sursele de foc. Nu fumați.
- Nu aruncați materialul în rețeaua de canalizare.
- Evitați încărcarea electrostatică.
- Nu inhalați praful de măcinat în timpul finisării – utilizați echipamente de aspirație și o mască de față.

Informații privind eliminarea

- Materialele rămase trebuie eliminate conform reglementărilor legale naționale corespunzătoare.

Perioada de valabilitate și condițiile de depozitare

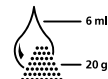
- Temperatura de depozitare 2–28 °C
- Nu utilizați produsul după data de expirare indicată.
- Data expirării: A se vedea informația de pe ambalaj.

Informații suplimentare

Nu lăsați materialul la îndemâna copiilor!

Descrierea imaginii:

Raport de amestec:
Pulbere 20 g
Lichid 6 g



Materialul a fost dezvoltat exclusiv pentru utilizarea în domeniul stomatologic. Prelucrarea trebuie efectuată în strictă conformitate cu instrucțiunile de utilizare. Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru daunele care rezultă din nerespectarea instrucțiunilor sau a domeniului de utilizare specificat. Utilizatorul are obligația de a verifica materialul în ceea ce privește adecvarea și utilizarea acestuia pentru orice scopuri care nu sunt prezentate în instrucțiunile de utilizare.

Використання за призначенням

Цільове призначення

Матеріал для виготовлення ложок

Сфера застосування

Тільки для стоматологічного використання!

Опис

- Індивідуальні відбиткові ложки.
- Індивідуальні базисні пластинки для:
 - воскових прикусних валиків;
 - інтраоральної реєстрації оклюзії;
 - воскових моделей зубів;
 - виготовлення індивідуальних пластин для передніх напрямних (наприклад, Stratos®).

Технічні дані

Колір: жовтий.

Показання для застосування

Підходить для застосування під час лікування частково або повністю беззубих пацієнтів.

Протипоказання

Використання матеріалу SR Ivolen протипоказане за наявності в пацієнта відомої алергії на будь-який із компонентів.

Обмеження щодо застосування

- Забороняється обробляти матеріал у ротовій порожнині.
- Матеріал непридатний для альгінатів та гідроколоїдів.
- Виріб не призначається для переробки або повторного використання.

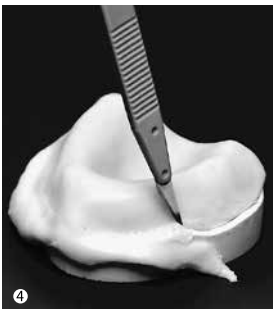
Побічні ефекти

Побічні ефекти наразі невідомі.

Склад

- Порошок: сополімер поліметакрилату, полі(метилметакрилат), карбонат кальцію, полі(етилметакрилат), містить пероксид дибензоїлу.
- Рідина: метилметакрилат, парафінова олія.

Застосування



- Після заповнення підтрунь замочіть модель у воді та ізолюйте її за допомогою рідини Ivoclar Vivadent Separating Fluid.
- Відміряйте порошок і рідину відповідно до інструкції: 20 г порошку SR Ivolen, 6 мл рідини SR Ivolen. Добре перемішайте в чашці для змішування за допомогою шпателя, поки суміш не перестане прилипати до чашки. Вимішуйте рукою протягом кількох секунд.
- Матеріал SR Ivolen можна негайно наносити та формувати; матеріал не липкий. Матеріал також можна розкати між двома листами поліетилену компресійним валиком, щоб утворився шар рівномірної товщини.
- Притисніть шар матеріалу SR Ivolen до моделі, сформуйте за допомогою відповідного інструмента та відріжте зайве.
- Залишки матеріалу можна використати для формування ручки для ложки.
- Після затвердіння матеріалу протягом приблизно 7 хвилин обріжте краї за допомогою бурів або подібних інструментів. За бажанням також можна відполірувати матеріал SR Ivolen.

Інформація щодо безпеки

- У разі серйозних інцидентів, пов'язаних із виробом, зверніться в компанію Ivoclar Vivadent AG за адресою Bendorerstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein (Ліхтенштейн), сайт: www.ivoclarvivadent.com, а також до відповідного уповноваженого органа.
- Чинна інструкція з використання доступна в розділі завантажень на сайті Ivoclar Vivadent AG: www.ivoclarvivadent.com.

Попередження

- Мономер містить метилметакрилат (ММА).
- ММА викликає подразнення і є легкозаймистим (температура спалаху: +10° C).
- ММА подразнює очі, шкіру та дихальну систему.
- Контакт зі шкірою може спричинити сенсibilізацію.
- Уникайте контакту мономера або неполімеризованого матеріалу зі шкірою. Звичайні медичні рукавички не забезпечують захист від сенсibilізуючої дії метакрилатів.
- Не вдихайте пари матеріалів.
- Тримайтеся на безпечній відстані від джерел вогню. Не паліть.
- Не викидайте в каналізацію.
- Вживайте запобіжних заходів проти накопичення електростатичного заряду.
- Не вдихайте пил, що утворюється під час шліфування та остаточної обробки. Використовуйте аспіраційні засоби та маску для обличчя.

Інформація про утилізацію

- Залишкові запаси потрібно утилізувати згідно з відповідними вимогами національного законодавства.

Термін придатності та умови зберігання

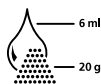
- Температура зберігання становить 2–28 °C.
- Не використовуйте продукт після завершення зазначеного терміну придатності.
- Термін придатності: див. примітку на упаковці.

Додаткова інформація

Зберігати матеріал в недоступному для дітей місці!

Опис зображення

Співвідношення для змішування:
порошок 20 г;
рідина 6 мл.



Матеріал розроблений виключно для застосування в стоматології. Використання має проводитись тільки відповідно до інструкції із застосування. Виробник не несе відповідальності за збитки, що виникли через неналежне дотримання інструкції або через нецільове використання матеріалу. Користувач несе повну відповідальність за перевірку матеріалів на предмет їх придатності і використання для будь-яких цілей, що не зазначені в інструкції.

Kasutusotstarve

Sihtotstarve

Lusika materjal

Kasutamine

Ainult hammastel kasutamiseks.

Kirjeldus

- Kohandatud jäljendialus
- Kohandatud alusplaadid:
 - vaharantidele
 - intraoraalsetele registreeringuseadmetele
 - hamba seadistamiseks vahaga
 - kujundatud eesmistehisjuhisplaatide valmistamiseks (nt Stratos[®]-es)

Tehnilised andmed

Värv: kollane

Näidustused

Sobib osaliselt või täielikult hammasteta patsientide raviks

Vastunäidustused

SR Ivoleni kasutamine on vastunäidustatud, kui patsient on selle mis tahes koostisosade suhtes teadaolevalt allergiline.

Kasutuspiirangud

- Materjali ei tohi töödelda suuõones.
- Materjal on sobimatu alginaatidele ja hüdrokolloididele.
- See toode ei ole mõeldud ümbertöötlemiseks või taaskasutuseks.

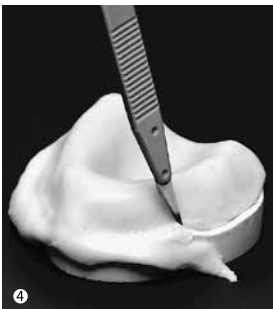
Kõrvaltoimed

Seni puuduvad teadaolevad kõrvaltoimed.

Koostis

- Pulber: polümetakrülaat kopolümeer, polü(metüülmetakrülaat), kaltsiumkarbonaat, polü(etüülmetakrülaat), sisaldab dibensoüülperoksiidi
- Vedelik: metüülmetakrülaat, parafiinõli

Pealekandmine



1. Pärast õõnste sulgemist leotage mudelit vees ja isoleerige see Ivoclar Vivadenti eraldusvedelikuga.
2. Mõõtkte pulbri ja vedeliku kogused vastavalt juhiste: 20 g SR Ivoleni pulbrit, 6 ml SR Ivoleni vedelikku. Segage hoolikalt segamistopsis spaatliga, kuni segu ei kleepu enam segamistopsi külge. Sõtkuge mõni sekund käega.
3. SR Ivoleni saab kohe peale kanda ja vormida; materjal ei kleepu. Materjali saab ka kahe poliüetüleenlehe vahel surverullikuga ühtlase paksusega kihiks pressida.
4. Kohandage SR Ivoleni vastavalt valatisele, vormige sobiva tööriista abil ja eemaldage üleliigne materjal.
5. Üleliigsest materjalist võite vormida aluse käepidemed.
6. Kui materjal on umbes 7 minutit kõvastunud, karpige äärised lihvi või muu sarnase instrumendiga. Soovi korral võite poleerida. SR Ivolen.

Ohutusteave

- Juhul kui selle toote kasutamisel esineb tõsisemaid insidende, võtke palun ühendust ettevõttega Ivoclar Vivadent AG (Benderstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, veebisait: www.ivoclarvivadent.com) ja kohaliku terviseametiga.
- Kehtiv kasutamish juhend on saadaval ettevõtte Ivoclar Vivadent AG veebisaidil allalaadimisjaotises (www.ivoclarvivadent.com).

Hoiatused

- Monomeer sisaldab metüülmetakrülaati (MMA).
- MMA on ärritava mõjuga ja kergesti süttiv (leekpunkt: +10 °C).
- MMA on ärritava mõjuga silmadele, nahale ja hingamissüsteemile.
- Nahaga kokkupuutel võib põhjustada ülitundlikkust.
- Vältige monomeeri ja kõvastumata materjali kokkupuudet nahaga. Müügil olevad tavalised meditsiinilised kindad ei kaitse metakrülaatide ärritava toime eest.
- Ärge hingake auru sisse.
- Hoidke eemal süüteallikatest. Ärge suitsetage.
- Ärge valage kanalisatsiooni.
- Võtke tarvitusele ettevaatusabinõud staatilise elektri vältimiseks.
- Ärge hingake viimistlemise ajal sisse lihvimistolmu – kasutage imuseadmeid ja kandke näomaski.

Utiliseerimisteave

- Järelejäänud materjalid tuleb ära visata vastavalt siseriiklikele õigusaktidele.

Säilivusaeg ja hoiustamine

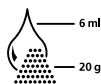
- Säilitage temperatuuril 2–28 °C.
- Ärge kasutage toodet pärast säilivusaja lõppu.
- Aegumiskuupäev: vt märkust pakendil.

Lisateave

Hoidke materjali lastele kättesaamatus kohas!

Pildi kirjeldus:

Segamissuhe:
pulbrit 20 g
vedelikku 6 ml



Materjalid on välja töötatud kasutamiseks ainult hambaravis. Kasutamisel tuleb rangelt jälgida kasutusjuhiseid. Vastutus ei kehti kahjustuste puhul, mis tulenevad juhistest või ettenähtud kasutusala mittejärgimisest. Kasutaja vastutab toodete sobivuse katsetamise ja kasutamise eest ainult juhendis sõnaselgelt toodud eesmärgil.

Paredzētā lietošana

Paredzētais nolūks

Karotes materiāls

Lietošana

Lietošanai tikai zobārstniecībā.

Apraksts

- Pielāgojamas nospieduma karotes
- Pielāgotas pamatplāksnes, kas paredzētas:
 - vaska ietvāriem;
 - iekšējām reģistrācijas ierīcēm;
 - zobu uzstādīšanai ar vasku;
 - individualizētu priekšzobu saskares plākšņu izveidošanai (piemēram, izmantojot Stratos®).

Tehniskie dati

Krāsa: dzeltens

Indikācijas

Piemērots ārstēšanai pacientiem, kuriem pilnībā vai daļēji nav zobu

Kontrindikācijas

SR Ivolen izmantošana ir kontrindicēta, ja ir zināms, ka pacientam ir alerģija pret jebkuru no izstrādājuma sastāvdaļām.

Lietošanas ierobežojumi

- Materiālu nedrīkst apstrādāt mutes dobumā.
- Materiāls nav piemērots alginātiem un hidrokoloidiem.
- Izstrādājumu nedrīkst ne atkārtoti pārstrādāt, ne atkārtoti lietot.

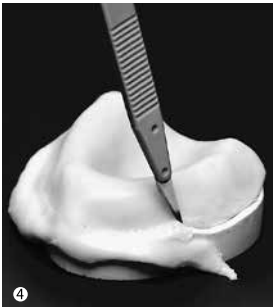
Blakusiedarbība

Līdz šim nav zināmas nekādas blakusparādības.

Sastāvs

- Pulveris: polimetakrilāta kopolimērs, poli(metilmetakrilāts), kalcija karbonāts, poli(etilmetakrilāts), satur dibenzoilperoksīdu.
- Šķidrums: metilmetakrilāts, parafīna eļļa.

Lietošana



1. Pēc pamatnes paplašinājumu nobloķēšanas iemērciet modeli ūdenī un izolējiet to ar Ivoclar Vivadent atdalošo šķidrumu.
2. Saskaņā ar norādījumiem nosveriet pulveri un šķidrumu: 20 g SR Ivolen pulvera, 6 ml SR Ivolen šķidruma. Izmanojo t lāpstīņu, rūpīgi samaisiet tos maisīšanas traukā, līdz maisījums vairs neliņ pie maisīšanas trauka sienām. Dažas sekundes miciet maisījumu ar rokām.
3. SR Ivolen var uzreiz izmantot un ievaidot. Materiāls nav lipīgs. Materiālu var arī saspiest starp divām polietilēna loksnēm ar kompresijas veltni, lai izveidotu vienāda biezuma slāni.
4. Uzlieciet SR Ivolen uz atļējuma. Ar piemērotu instrumentu izveidojiet formu un nogrieziet lieko materiālu.
5. Lieko materiālu var izmantot, lai izveidotu karotes rokturus.
6. Pēc tam, kad materiāls aptuveni 7 minūšu laikā ir pašpolimerizējies, apgrieziet malas ar urbjiem vai līdzīgiem instrumentiem. Ja nepieciešams, SR Ivolen var arī nopulēt.

Informācija par drošību

- Ja saistībā ar izstrādājumu notiek būtisks negadījums, sazinieties ar uzņēmumu Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Lihtenšteina, izmantojot šo timekļa vietni: www.ivoclarvivadent.com, vai ar attiecīgajām vietējām atbildīgajām iestādēm.
- Pašreizējās lietošanas instrukcijas ir pieejamas leļupielādes sadaļā Ivoclar Vivadent AG timekļa vietnē (www.ivoclarvivadent.com).

Bridinājumi

- Monomērs satur metilmetakrilātu (MMA).
- MMA ir kairinošs un viegli uzliesmojošs (uzliesmošanas temperatūra: +10 °C).
- MMA kairina acis, ādu un elpošanas orgānus.
- Saskaņē ar ādu var izraisīt jutīgumu.
- Izvairieties no monomēra vai nepolimerizēta materiāla saskares ar ādu. Tirdzniecībā pieejamie medicīniskie cimdi nenodrošina aizsardzību pret metakrilātu sensibilizējošo iedarbību.
- Neieelpojiet tvaikus.
- Sargājiet no aizdegšanās avotiem. Nesmēķējiet.
- Neizļejiet notekcaurules.
- Veiciet piesardzības pasākumus pret elektrostatisko izlādi.
- Aļdares laikā neieelpojiet slēpšanas putekļus — izmantojiet atsūkšanas iekārtu un sejas masku.

Informācija par uztilizāciju

- Atlikušie uzkrājumi ir jāutilizē atbilstoši attiecīgās valsts juridiskajām prasībām.

Uzglabāšana un uzglabāšanas laiks

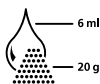
- Uzglabāšanas temperatūra 2–28 °C
- Nelietojiet izstrādājumu pēc norādītā derīguma termiņa beigām.
- Derīguma termiņš: skatīt piezimi uz iepakojuma.

Papildu informācija

Ģlabāt materiālu bērniem nepieejamā vietā!

Attēla apraksts:

Maisījuma attiecība:
Pulveris 20 g
Šķidrumš 6 ml



Materiāls ir paredzēts izmantošanai tikai zobārstniecībā. Apstrādē jāveic pilnīgā saskaņā ar lietošanas instrukciju. Ražotājs neuzņemsies nekādu atbildību par zaudējumiem, kas radušies, neievērojot lietošanas instrukciju vai paredzēto izmantošanas mērķi. Produkta izmantotāja pienākums ir pārbaudīt produkta piemērotību un lietot produktu atbilstoši instrukcijā paredzētajam mērķim.

Paskirtis

Numatomas tikslas

Medžiaga šaukštams gaminti

Naudojimas

Skirta tik odontologijai.

Aprašas

- Individualiems atspaudų šaukštams
- Individualios bazinės plokštelės, skirtos:
 - vaškiniams lankams;
 - intraoraliniams registravimo įtaisams;
 - dantų paruošimui vašku;
 - atskirų priešakinių kreipimo plokštelių (pvz., „Stratos®“) gamybai.

Techniniai duomenys

Spalva: geltona

Indikacijos

Tinka naudoti gydant iš dalies arba visiškai dantų neturinčius pacientus

Kontraindikacijos

„SR Ivolen“ naudojimas kontraindikuotinas, jei pacientas yra alergiškas bet kokiems šios medžiagos sudėtinėms dalims.

Naudojimo apribojimai

- Medžiagos negalima apdoroti burnos ertmėje.
- Medžiaga netinka alginatams ir hidrokoloidams.
- Produktas nėra skirtas perdirbti ar naudoti pakartotinai.

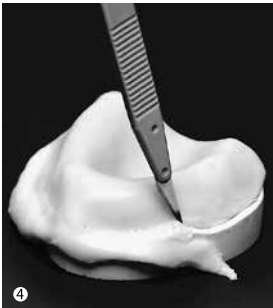
Šalutinis poveikis

Iki šiol nežinoma apie jokią šalutinį poveikį.

Sudėtis

- Milteliai: polimetakrilato kopolimeras, poli(metilo metakrilatas), kalcio karbonatas, poli(etilo metakrilatas), yra dibenzoilperoksido
- Skystis: metilo metakrilatas, parafino aliejus

Naudojimas



1. Užblokuvę kabančius kraštus, panardinkite modelį į vandenį ir izoliuokite „Ivoclar Vivadent“ atskiriamuoju skysčiu.
2. Paimkite instrukcijoje nurodytą miltelių ir skysčio kiekį: 20 g „SR Ivolen“ miltelių, 6 ml „SR Ivolen“ skysčio. Mentele gerai išmaišykite maišymo indelyje, kol mišinys nebekibs prie indelio. Kelias sekundes paminkykite rankomis.
3. „SR Ivolen“ galima iš karto uždėti ir formuoti, medžiaga yra nelipni. Taip pat medžiagą voleliu galima suspausti tarp dviejų polietileno lakštų ir taip suformuoti vienodo storio sluoksnį.
4. Pritaikykite „SR Ivolen“ prie formos; suformuokite tinkamu instrumentu ir pašalinkite perteklių.
5. Medžiagos perteklių galite panaudoti šaukštų rankenėlėms suformuoti.
6. Medžiaga savaime sukietės per maždaug 7 minutes; tuomet pakraščius sulygininkite gręžtuvais arba panašiais instrumentais. Jei pageidaujate, galite ir nupoliruoti „SR Ivolen“.

Saugos informacija

- Įvykus rimtiems su gaminiu susijusiems incidentams, susisiekite su „Ivoclar Vivadent AG“, Bendorerstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein (Lichtenšteinas), svetainė: www.ivoclarvivadent.com, arba su artimiausia atsakinga kompetentinga institucija.
- Šiuo metu galiojančias naudojimo instrukcijas galima rasti „Ivoclar Vivadent AG“ svetainės (www.ivoclarvivadent.com) atsisuntimų dalyje.

Įspėjimai

- Monomero sudėtyje yra metilo metakrilato (MMA).
- MMA yra dirginanti ir lengvai užsideganti medžiaga (pliūpsnio temperatūra: +10 °C).
- MMA dirgina akis, odą ir kvėpavimo sistemą.
- Susilietusi su oda gali padidinti jautrumą
- Venkite monomero arba nesukietėjusios medžiagos sąlyčio su oda. Parduotuvėse prieinamos medicininės pirštinės neapsaugo nuo dirginančio metakrilatų poveikio.
- Neįkvėpkite garų.
- Laikykite atokiau nuo užsidegimo šaltinių. Nerūkykite.
- Neišpilkite į kanalizaciją.
- Laikykites atsargumo priemonių dėl elektrosstatinės iškvros.
- Poliravimo metu neįkvėpkite dulkių – naudokite siurbimo įrangą ir veido kaukę.

Informacija apie išmetimą

- Likusias atsargas reikia pašalinti laikantis atitinkamų nacionalinės teisės reikalavimų.

Tinkamumo laikas ir laikymas

- Laikymo temperatūra: 2–28 °C
- Nenaudokite produkto pasibaigus nurodytai galiojimo datai.
- Galiojimo data: žr. pastabą ant pakuotės.

Papildoma informacija

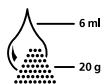
Medžiagą saugoti nuo vaikų!

Vaizdo aprašas:

Maišymo santykis:

20 g miltelių

6 ml skysčio



Medžiaga sukurta naudoti tik odontologijai. Apdoroti galima griežtai tik pagal naudojimo instrukcijas. Nesilaikant instrukcijų arba ignoruojant nurodytą naudojimo sritį, neprisiimame atsakomybės už patirtą žalą. Patikrinti, ar medžiaga tinkama ir gali būti naudojama bet kokiame tikslui, nenurodytame instrukcijoje, yra naudotojo atsakomybė.

Ivoclar Vivadent – worldwide

Ivoclar Vivadent AG

Bendererstrasse 2
9494 Schaan
Liechtenstein
Tel. +423 235 35 35
Fax +423 235 33 60
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Pty. Ltd.

1 – 5 Overseas Drive
P.O. Box 367
Noble Park, Vic. 3174
Australia
Tel. +61 3 9795 9599
Fax +61 3 9795 9645
www.ivoclarvivadent.com.au

Ivoclar Vivadent GmbH

Tech Gate Vienna
Donau-City-Strasse 1
1220 Wien
Austria
Tel. +43 1 263 191 10
Fax +43 1 263 191 111
www.ivoclarvivadent.at

Ivoclar Vivadent Ltda.

Alameda Caiapós, 723
Centro Empresarial Tamboré
CEP 06460-110 Barueri – SP
Brazil
Tel. +55 11 2424 7400
www.ivoclarvivadent.com.br

Ivoclar Vivadent Inc.

1-6600 Dixie Road
Mississauga, Ontario
L5T 2Y2
Canada
Tel. +1 905 670 8499
Fax +1 905 670 3102
www.ivoclarvivadent.us

Ivoclar Vivadent Shanghai Trading Co., Ltd.

Z/F Building 1, 881 Wuding Road,
Jing An District
200040 Shanghai
China
Tel. +86 21 6032 1657
Fax +86 21 6176 0968
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.

Calle 134 No. 7-B-83, Of. 520
Bogotá
Colombia
Tel. +57 1 627 3399
Fax +57 1 633 1663
www.ivoclarvivadent.co

Ivoclar Vivadent SAS

B.P. 118
74410 Saint-Jorioz
France
Tel. +33 4 50 88 64 00
Fax +33 4 50 68 91 52
www.ivoclarvivadent.fr

Ivoclar Vivadent GmbH

Dr. Adolf-Schneider-Str. 2
73479 Ellwangen, Jagst
Germany
Tel. +49 7961 889 0
Fax +49 7961 6326
www.ivoclarvivadent.de

Ivoclar Vivadent Marketing (India) Pvt. Ltd.

503/504 Raheja Plaza
15 B Shah Industrial Estate
Veera Desai Road, Andheri (West)
Mumbai, 400 053
India
Tel. +91 22 2673 0302
Fax +91 22 2673 0301
www.ivoclarvivadent.in

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.

The Icon
Horizon Broadway BSD
Block M5 No. 1
Kecamatan Cisauk Kelurahan
Sampora
15345 Tangerang Selatan – Banten
Indonesia
Tel. +62 21 3003 2932
Fax +62 21 3003 2934
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent s.r.l.

Via del Lavoro 47
40033 Casalecchio di Reno (BO)
Italy
Tel. +39 051 6113555
Fax +39 051 6113565
www.ivoclarvivadent.it

Ivoclar Vivadent K.K.

1-28-24-4F Hongo
Bunkyo-ku
Tokyo 113-0033
Japan
Tel. +81 3 6801 1301
Fax +81 3 5844 3657
www.ivoclarvivadent.jp

Ivoclar Vivadent Ltd.

4F TAMIYA Bldg.
215 Baumoe-ro, Seocho-gu
Seoul, 06740
Republic of Korea
Tel. +82 2 536 0714
Fax +82 2 6499 0744
www.ivoclarvivadent.co.kr

Ivoclar Vivadent S.A. de C.V.

Calzada de Tlalpan 564,
Col Moderna, Del Benito Juárez
03810 México, D.F.
México
Tel. +52 (55) 50 62 10 00
Fax +52 (55) 50 62 10 29
www.ivoclarvivadent.com.mx

Ivoclar Vivadent BV

De Fruittuinen 32
2132 NZ Hoofddorp
Netherlands
Tel. +31 23 529 3791
Fax +31 23 555 4504
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Ltd.

12 Omega St, Rosedale
PO Box 303011 North Harbour
Auckland 0751
New Zealand
Tel. +64 9 914 9999
Fax +64 9 914 9990
www.ivoclarvivadent.co.nz

Ivoclar Vivadent Polska Sp. z o.o.

Al. Jana Pawła II 78
00-175 Warszawa
Poland
Tel. +48 22 635 5496
Fax +48 22 635 5469
www.ivoclarvivadent.pl

Ivoclar Vivadent LLC

Prospekt Andropova 18 korp. 6/
office 10-06, 115432 Moscow
Russia
Tel. +7 499 418 0300
Fax +7 499 418 0310
www.ivoclarvivadent.ru

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.

Qlaya Main St.
Siricon Building No.14, 2nd Floor
Office No. 204, P.O. Box 300146
Riyadh 11372
Saudi Arabia
Tel. +966 11 293 8345
Fax +966 11 293 8344
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent S.L.U.

Carretera de Fuencarral nº24
Portal 1 – Planta Baja
28108-Alcobendas (Madrid)
Spain
Tel. +34 91 375 78 20
Fax +34 91 375 78 38
www.ivoclarvivadent.es

Ivoclar Vivadent AB

Dalvägen 14
169 56 Solna
Sweden
Tel. +46 8 514 939 30
Fax +46 8 514 939 40
www.ivoclarvivadent.se

Ivoclar Vivadent Liaison Office

: Tesvikiye Mahallesi
Sakayik Sokak
Nisantas' Plaza No:38/2
Kat:5 Daire:24
34021 Sisli – Istanbul
Turkey
Tel. +90 212 343 0802
Fax +90 212 343 0842
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Limited

Compass Building
Feldspar Close
Warrens Business Park
Enderby
Leicester LE19 4SD
United Kingdom
Tel. +44 116 284 7880
Fax +44 116 284 7881
www.ivoclarvivadent.co.uk

Ivoclar Vivadent, Inc.

175 Pineview Drive
Amherst, N.Y. 14228
USA
Tel. +1 800 533 6825
Fax +1 716 691 2285
www.ivoclarvivadent.us